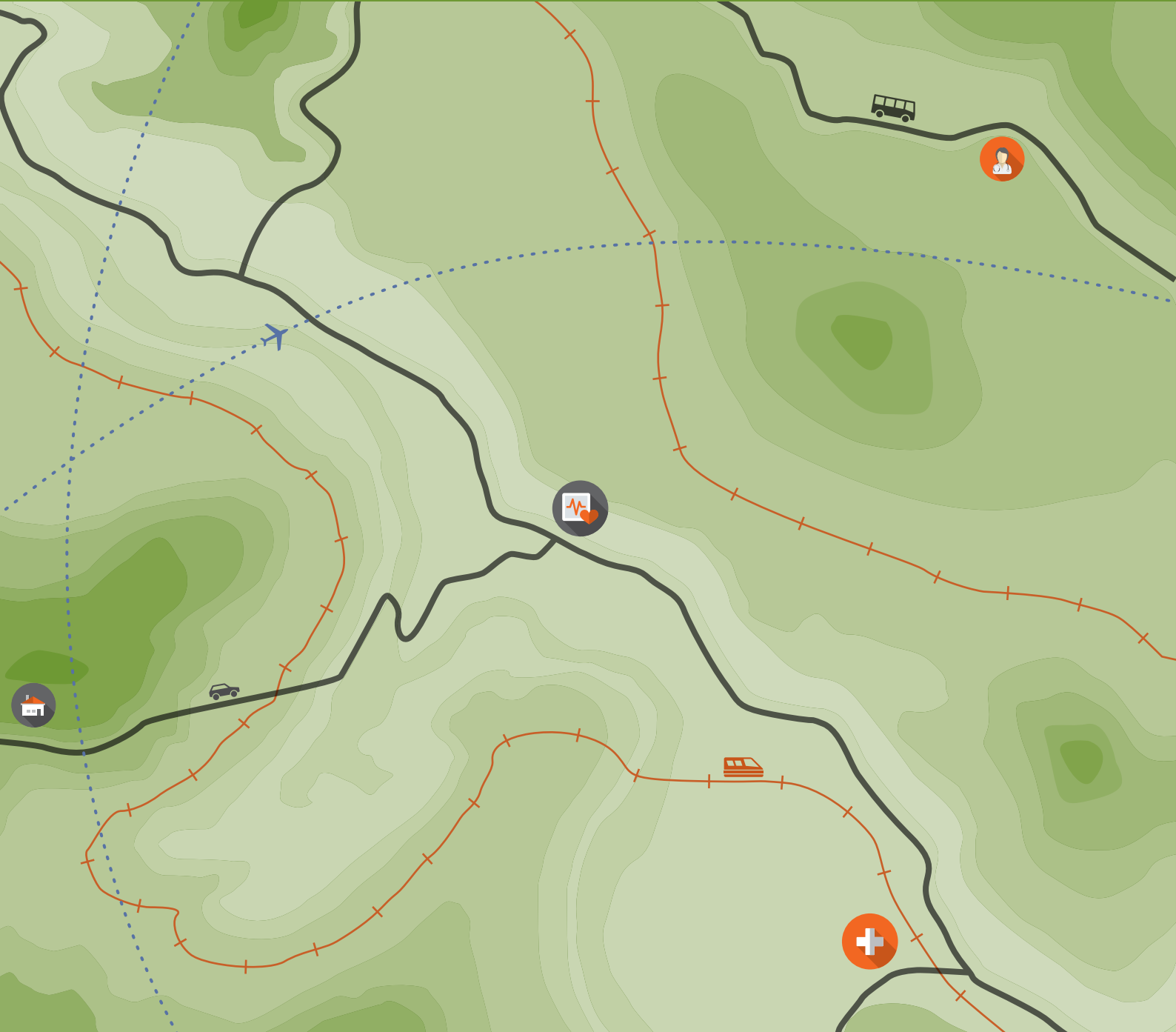


خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل (VPTAS)

المبادئ التوجيهية 2015



خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل
(VPTAS)

الخطوط التوجيهية 2015

لتلقي هذه النشرة بشكل سهل اتصلوا بمكتب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل على الرقم
1300 737 073 بواسطة National Relay Service على الرقم 13 36 77 إذا احتجتم لذلك، أو عبر
البريد الإلكتروني: vptas@dhhs.vic.gov.au

تصريح ونشر حكومة ولاية فيكتوريا، Treasury Place 1، ملبورن.

© حقوق الطبع محفوظة لحكومة فيكتوريا، كانون الأول/ديسمبر 2015

هذا العمل مرخص بموجب رخصة Creative Commons Attribution 4.0 (creativecommons.org/licenses/by/4.0). لكم حرية إعادة استخدام هذا العمل بموجب تلك
الرخصة، شرط أن تعترفوا بإن الكاتب هو حكومة فيكتوريا، وأن تشيروا إلى أي تغييرات تدخلونها وأن تلتزموا
بالبنود الأخرى للرخصة. لا تنطبق الرخصة على أي ماركة أو علامة بما في ذلك رمز حكومة فيكتوريا
وصورها أو أعمالها الفنية.

حيث يرد المصطلح "أبوريجني" فإنه يشير إلى الشعب الأبوريجني وجزر طورز سترائيت. كلمة "أصلي"
نحتفظ بها عندما تكون جزءاً من عنوان لتقرير أو برنامج أو إشارة إلى مرجع معين.

رقم الإصدار الدولي ISBN 978-0-7311-6838-5 (مطبوعة)

رقم الإصدار الدولي ISBN 978-0-7311-6839-2 (pdf)

متاحة في الموقع www.health.vic.gov.au/ruralhealth

طباعة Sovereign Press, Ballarat على ورق مستدام (1503001)

المحتويات

1	خلاصة المخطط
1	من هم الأشخاص المؤهلين؟
2	من هم الأشخاص غير المؤهلين؟
3	مساعدة السفر والإقامة
3	تقديم الطلب
4	معلومات إضافية
5	مبادئ الخطة
5	معايير الخدمة
6	شروط الأهلية المفصلة
6	الموقع
7	الإقامة
8	المسافة
10	العلاجات المعتمدة أو الموافق عليها
11	أنسب إحصائي طبي متخصص معتمد.
12	مُرَافِق المريض
14	مرافقة رضيع حديث الولادة
16	عمليات الزرع والمانحين الأحياء
16	الموتى
17	مساعدة السفر
17	وسائل النقل
21	كلفة النقل المغطاة
23	مساعدة الإقامة
24	الإقامة التجارية والمدعومة من قبل الحكومة
25	دفعة مباشرة إلى مزود خدمة الإقامة
25	تكاليف الإقامة غير المؤهلة
26	ملء استمارة طلب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل "VPTAS"
26	استمارة المطالبة بخطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل

27	المسؤول المفوض
28	حامل بطاقة الإمتيازات (التخفيضات)
29	الحدّ الزمني لإيداع الطلبات
30	الطلبات غير المقبولة أو غير الكاملة
32	الملاحظات: سياسة الشكاوى، أو المدح والمراجعات
32	ما هو طلب النظر في شكوى، أو مدح أو مراجعة؟
32	طريقة إبداء الملاحظات أو طلب مراجعة
33	أحتاج لمساعدة؟
33	شكاؤك أو طلبك لإجراء مراجعة
35	اللجوء إلى المحقق العام بين المواطنين والحكومة الفيكتورية
36	ماذا يحدث في المعلومات التي يتم جمعها حول الشكاوى والمراجعات؟
37	الخصوصية
38	التدقيق
39	الملحق 1: المناطق الصحية الريفية في فيكتوريا
40	الملحق 2: المناطق الصحية في المدينة (ملبورن) وضواحيها في ولاية فيكتوريا
42	ملحق 4: خدمات طب الأسنان الصحية فيكتوريا الوحدات المتخصصة
44	الملحق 5: رسالة الدعم الأسري
45	ملحق 6: استمارة المطالبة بخطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل
49	قاموس المصطلحات

خلاصة المخطط

خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل (VPTAS) تساعد أبناء ولاية فيكتوريا الذين يجب عليهم السفر لمسافة طويلة من أجل تلقي علاج متخصص عبر دعم تكاليف سفرهم وإقامتهم. وتغطي الخطة أبناء فيكتوريا المؤهلين ومرافقهم أو مرافقيهم المعتمدين والذين لا خيار لهم إلا أن يسافروا مسافة تزيد عن 100 كلم في اتجاه واحد أو معدل 500 كلم في الأسبوع لأسبوع واحد أو أكثر لتلقي خدمات طبية متخصصة معتمدة. وتحدد الخطوط التوجيهية هذه شروط أحقية الحصول على مساعدة VPTAS ونسبة الدعم الحكومي وشروطها. تتاح استمارات الطلب لدى عيادات طبية كثيرة، والمستشفيات في المدينة والمناطق الريفية ومكاتب الصحة الإقليمية الريفية التابعة للوزارة Department of Health & Human Services أو يمكن تنزيلها من موقع Department of Health & Human Services الإلكتروني: <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

للحصول على معلومات إضافية أو للإستعلامات، يجب أن يتصل المرضى، أو مستهلكو الخدمات أو المُعيّنون أو العياديون أو الإختصاصيون في مكتب إدارة VPTAS:

هاتف: 1300 737 073

بريد إلكتروني: vptas@dhhs.vic.gov.au

موقع إلكتروني: <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة في لغة غير الإنجليزية يرجى الإتصال بنا عبر خدمة الترجمة الهاتفية على الرقم:

ترجمة هاتفية فورية: 131 450

الحجز المسبق لخدمة الترجمة الهاتفية: 1300 655 081

عوضاً عن ذلك، فإن معلومات VPTAS مترجمة إلى 10 لغات مجتمعية في الموقع الإلكتروني أعلاه.

من هم الأشخاص المؤهلين؟

ينبغي عليك استيفاء جميع الشروط التالية لكي تكون مؤهلاً للمساعدة:

- أن تكون مقيماً في فيكتوريا
- أن تكون ساكناً ضمن منطقة صحية ريفية محدّدة في الوزارة
- أن تكون متلقياً لعلاج طبي متخصص من ممارس طبي مسجّل مع مديكير
- أستراليا كإختصاصي في تخصص معيّن بموجب قانون 1973 للتأمين الصحي (كومولث) *Health Insurance Act 1973 (Cwlth)* حسب الجدول 4 من أنظمة 1975 للتأمين الصحي *Health Insurance Regulations 1975*

- أن تحتاج للسفر أكثر من 100 كلم في اتجاه واحد أو بمعدل 500 كلم في الأسبوع لأسبوع واحد أو أكثر، حيث يمكنك التأكد من المسافة بواسطة وظيفة خرائط قوقل *Google maps, Get Directions* المتاح في الموقع الإلكتروني <<https://maps.google.com.au>>

قد يتم تقديم المساعدة إلى المقيمين في المدينة وضواحيها والمناطق الريفية في ولاية فيكتوريا والذين أُحيلوا إلى خدمة طبية متخصصة في ولاية أخرى إذا كانت هي الموقع الأقرب أو إذا لم تكن الخدمة متاحة في ولاية فيكتوريا. ويجب أن يؤكد الاختصاصي الطبي المعتمد أو الاختصاصي الطبي الذي يحيلك إلى الخدمة خطياً بأن الخدمة المطلوبة ليست متوفرة في فيكتوريا.

تجدون وصفاً مفصلاً أكثر لشروط الأحقية لـ "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل"، بما في ذلك المرافقين والمناحين الأحياء، متوفرة تحت قسم "شروط الأحقية المفصلة" من هذه التوجيهات.

من هم الأشخاص غير المؤهلين؟

لست مؤهلاً لـ VPTAS إذا:

- كنت تشارك في تجربة عيادية سريرية أو علاج تجريبي يهدف إلى إيجاد وسيلة أفضل لمعالجة مرض معين (لمزيد من المعلومات حول التجارب العيادية السريرية راجعوا الموقع (www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial))
- كنت تعيش في ولاية أو إقليم غير ولاية فيكتوريا (إلا إذا كنت مانحاً حياً لأعضاء إلى مريض فيكتوري)
- كنت بعيداً عن منزلك الدائم عندما يبدأ العلاج، مثلاً في عطلة أو خلال زيارة الأصدقاء أو العائلة ضمن ولاية فيكتوريا أو في ولاية أخرى
- كنت تقوم برحلة إلى أستراليا أو تسافر منها إلى الخارج للعلاج الطبي
- كنت تتلقى خدمات صحية مساعدة (مثلاً: علاج السمع، أو العلاج الطبيعي، أو طبابة الأقدام أو معالجة النطق)
- كنت تسافر لتلقي خدمات طبيب صحة عامة
- كنت مؤهلاً للمطالبة بمساعدة تحت ولاية أخرى أو إقليم آخر أو من هيئة خاصة مسجلة بما في ذلك دائرة شؤون المحاربين القدامى (راجع الملحق 3 للحصول على معلومات عن خطط المساعدة في النقل في الولاية الأخرى أو الإقليم الآخر)
- كنت مصاباً في حادث سيارة ويغطي تأمين Transport Accident Commission
- كنت مصاباً في العمل ويغطي ضمان العمل WorkSafe
- كنت قد تلقيت أو طالبت بعتل وضرر أو دفعة أخرى للمرض أو الإصابة التي تجري معالجتها.

مساعدة السفر والإقامة

إذا كنت تفي بشروط الأهلية لـ VPTAS ينطبق الدعم الحكومي لتكاليف السفر والإقامة كالاتي:

- يتم إرجاع تكاليف سيارة خاصة بمعدل 20 سنتاً في الكيلومتر.
 - تكاليف النقل العام للمرضى ومرافقيهم تستحق إعادة الأجرة إستناداً إلى كلفة الأجرة العادية أو الأجرة المخفّضة إذا كان السفر قد تمّ بواسطة القطار أو الباص العام أو الباص الخاص أو العبّارة.
 - يتم تقديم خدمة النقل الجوي للمريض ومرافقه أو مرافقيه بأجرة عادية أو أجرة مخفّضة إذا كانت الرحلة من منزل المريض إلى مكان العلاج تفوق 350 كيلومتراً بكل اتجاه ويتمّ السفر في طيران تجاري إلى اختصاصي طبي معتمد يكون هو الأكثر ملاءمة.
 - يحق للمريض ومرافقه أو مرافقيه الذين يبقون في إقامة تجارية كفندق مثلاً، مبلغاً أقصاه 41 دولاراً لكل شخص منهم، في الليلة، لا يشمل ضريبة السلع والخدمات (GST)، أو 45.10 دولاراً في الليلة كحد أقصى يشمل GST. وهذا الدعم في الإقامة متاح فقط إذا كان المريض ومرافقه (مرافقيه) المعتمد (المعتمدين) مؤهلين لمساعدة السفر.
 - المرضى الذين لا يحملون بطاقة امتيازات صاحب المعاش المعتمدة بشكل رئيسي أو بطاقة الرعاية الصحية ويكونوا في 18 سنة من عمرهم أو أكبر، سوف يدفعوا أول 100 دولاراً كل سنة علاج.
- للحصول على لائحة مفصلة أكثر عن السفر والإقامة المدعومين من قبل الحكومة، أنظروا الأقسام "مساعدة النقل" و"مساعدة الإقامة" في هذه الخطوط التوجيهية.

تقديم الطلب

استمارة طلب VPTAS متاح لدى الكثير من عيادات الأطباء، والمستشفيات الريفية ومستشفيات المدينة وضواحيها ومن مكتبكم الإقليمي الريفي الصحي في Department of Health & Human Services. للاتصال بمكتب إقليمي ريفي صحي راجعوا الموقع <<http://go.vic.gov.au/P5Admf>> يمكنكم أيضاً متابعة الرابط إلى الإستمارة في الموقع <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

إيداع استمارة طلب مساعدة السفر VPTAS

- يجب إيداع استمارات طلب VPTAS المكتملة خلال مدة لا تتخطى 12 شهراً من موعد الاختصاصي الطبي المعتمد.
 - تاريخ إيداع الطلب هو تاريخ تلقي مكتب VPTAS لاستمارة طلب الحصول على مساعدة السفر VPTAS. وأي رحلات تكون خارج مدة 12 شهراً هذه ليست مؤهلة لمساعدة VPTAS.
 - يلزم تقديم الإيصالات أو الفواتير الضريبية (tax invoices) الأصلية للسفر والإقامة مع استمارة طلبكم. أما إيصالات البنزين فليست مطلوبة.
 - يجب عليكم أيضاً ملء مفكرة السفر والإقامة الموجودة في استمارة الطلب.
 - يجب أن تتأكدوا من إن المعلومات المقدّمة صحيحة وصادقة وأن توقعوا القسم د من استمارة طلب VPTAS
 - يمكنكم أن تطلبوا إرسال الدفعة إليكم عبر التحويل المالي الإلكتروني (EFT) أو بواسطة شيك.
 - يجب أن تكون تفاصيل الاختصاصي الطبي مدوّنة بالكامل بشكل صحيح على استمارة الطلب ويجب على الاختصاصي أو الشخص المخوّل من قبّله توقيع استمارة الطلب.
 - ننصحكم بالإحتفاظ بنسخة عن جميع الإيصالات والمستندات بما في ذلك استمارة الطلب *VPTAS claim form* وذلك كمرجع لكم.
- سوف تجري معاملة استمارات طلبات VPTAS في غضون ستة إلى ثمانية أسابيع.

معلومات إضافية

يرجى قراءة الخطوط التوجيهية والأمثلة المقدّمة تحت كل شرط من شروط الأهلية في قسم "شروط الأهلية المفصّلة" من هذه التوجيهات. إذا كنتم بحاجة لمعلومات أكثر يرجى الإتصال بمكتب VPTAS على:

PO Box 712

Ballarat VIC 3353

أو

هاتف: 1300 737 073

بريد إلكتروني: vptas@dhhs.vic.gov.au

موقع إلكتروني: <http://go.vic.gov.au/1epXMN>

مبادئ الخطة

- المقصود من الخطة هو دعم التكاليف الحتمية لأبناء فيكتوريا الذين ليس لهم أي خيار إلا أن يقطعوا مسافة طويلة لتلقي خدمات طبية متخصصة حيوية من اختصاصي طبي معتمد.
- ليس المقصود من الخطة مساندة إختيار الاخصائيين. فيجب على المرضى أن يتلقوا علاجهم في أقرب خدمة ممكنة إلى منازلهم دون التنازل عن جودة وسلامة العناية المقدّمة. فإذا اختار المريض السفر لمسافة تبعد عن أقرب خدمة طبية متخصصة، لن تدعم الخطة تكاليف السفر الإضافية.
- هناك ترويج لهذه الخطة لأبناء مناطق فيكتوريا الريفية، ومزوّدِي العناية الصحية وخدمات طبية متخصصة.
- يجب أن تكون المعلومات حول الخطة، بما في ذلك شروط الأهلية ومعدلات الدعم الحكومي، متاحة أمام جميع الفيكتوريين بطريقة سهلة.
- يتم تقديم الخطة بشكل منصف بناءً على تطبيق ثابت لتوجيهات ”خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل“ VPTAS.
- الخطة متاحة أمام الذين يكون لديهم تأميناً صحياً خاصاً أو أولئك الذين ليس لديهم تأميناً خاصاً.
- سوف تجري مراجعة معدلات الدعم الحكومي على أساس منتظم.
- يجب أن تلتزم الخطة بمعايير الخدمة السارية (أنظروا أدناه).

معايير الخدمة

- عند إجراء معاملات الطلبات تهدف إدارة VPTAS إلى ضمان ما يلي:
- يتم التحقق من جميع المعلومات المقدّمة وتوضيحها، حيث أمكن، قبل رفض أي طلب.
 - يستطيع مقدّمو الطلب أن يتحققوا من حالة طلبهم في أي وقت كان.
 - يتمتع مقدّمو الطلب بحق الحصول على عملية مراجعة منصفة ومحيدة وشفافة.
 - يجري التعامل مع الشكاوى وطلبات المراجعة بسرعة ونحيط المستهلك علماً بالنتيجة خطياً.
 - يجري تسديد الدفعات إلى الطلبات المقبولة، أو إذا كان المُطالب بالمساعدة غير مؤهلاً فنحيطه علماً بذلك، في غضون ستة إلى ثمانية أسابيع من تاريخ استلام الطلب.
 - يتم احترام وصيانة الخصوصية والكرمان.

شروط الأهلية المفصلة

يجب عليك تلبية الشروط التالية كي تكون مؤهلاً لمساعدة من "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل":

الموقع

يجب أن تكون ساكناً في منطقة ريفية صحية تقع ضمن Department of Health & Human Services. راجع الرسم 1 في الملحق 1 لإيجاد خريطة إقليمية.

إذا كنت تسكن في منطقة المدينة وضواحيها (الملحق 2) وتحتاج للسفر إلى ولاية أخرى لاستشارة اختصاصي طبي معتمد لعلاج ليس متاحاً في ولاية فيكتوريا، فقد تكون مؤهلاً لمساعدة VPTAS. يجب أن يؤكد الاختصاصي الطبي المعتمد أو الاختصاصي الطبي الذي يحيلك إلى الخدمة خطياً بأن الخدمة المطلوبة ليست متوفرة في فيكتوريا.

تتوافر أيضاً مساعدة VPTAS لمناحي الأعضاء الأحياء من الولايات أو الأقاليم الأسترالية الأخرى والذين يسافرون إلى فيكتوريا للمشاركة في عملية الزرع لشخص مقيم في ولاية فيكتوريا. أنظروا القسم "عمليات الزرع ومناحي الأعضاء الأحياء" للحصول على معلومات أكثر.

أمثلة

تتم إحالة مريض يعيش في ميلدورا إلى علاج طبي متخصص في آديلايد لأنها أقرب مكان إليه يستطيع فيه تلقي هذا العلاج المحدد. هذا المريض مؤهل للحصول على مساعدة VPTAS.

مريض يعيش في بران يسافر إلى سدني لعلاج طبي متخصص. يجب أن يؤكد الاختصاصي المعالج في سدني أو الاختصاصي في فيكتوريا والذي أحال المريض، خطياً بأن هذا العلاج المطلوب ليس متوافراً في ولاية فيكتوريا، لكي يكون المريض مؤهلاً للحصول على مساعدة VPTAS.

تجري إحالة مريض يسكن في راي في شبه جزيرة مورنينغتون إلى مستشفى سانت فينسنت لتلقي علاج طبي متخصص. هذا المريض ليس مؤهلاً للحصول على مساعدة VPTAS لأنه لا يسكن في منطقة ريفية صحية تابعة لوزارة الخدمات الصحية والبشرية.

الإقامة

كي تكون مؤهلاً لطلب مساعدة VPTAS يجب عليك أن تحمل الجنسية الأسترالية أو الإقامة الدائمة أو اللجوء، وأن تكون ساكناً في ولاية فيكتوريا في وقت إحالتك للعلاج وفي وقت تلقيك الخدمات الطبية المتخصصة المعتمدة.

يُحدّد "مكان إقامتك" من خلال عنوانك الوارد في سجل الناخبين. وتشمل الوثائق الأخرى التي تؤكّد مكان سكنك، رخصة السوق، وبطاقة الرعاية الصحية أو فاتورة أحد المرافق (كالغاز أو الكهرباء أو فاتورة المياه). في حال مشاركة الحدود أو البلدات المختلطة (مثل Albury Wodonga)، تكون مساعدة VPTAS متاحة فقط إذا كنت تسكن ضمن الحدود الفيكتورية. أما الأشخاص الساكنين في نيو ساوث وايلز أو ساوث أستراليا فيجب عليهم أن يقدّموا طلبهم إلى مكتب الخطة الساري في ولايتهم. راجعوا الملحق 3 للحصول على تفاصيل الإتصال بمكاتب هذه الخطط.

في حال العمال المتنقلين (العمال الذين يسافرون من مكان لآخر)، فيعتبر مكان إقامتهم حيث كانوا مقيمين عندما بدأت الرحلة المعنية بالخدمات الطبية المتخصصة المعتمدة. إذا لم يكن لديك عنواناً ثابتاً، ينبغي أن تكون قادراً على إظهار إثبات بوضعك كي تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة. ويمكن أن يكون الإثبات رسالة من عامل إجتماعي أو مرشد إجتماعي، أو مهني صحي من مكان العلاج أو من عيادة طبيبك العام تدعم كونك كنت دون عنوان ثابت عندما حصلت على الخدمات الطبية المتخصصة.

مثال

طفل يتطلب جلسات علاجية متعددة في مستشفى الأطفال الملكي. يعيش والداه في بلدات مختلفة وينتشران في مسؤولية تربيته. يستطيع الأب والأم أن يودعا طلبين منفصلين إلى VPTAS لرحلات طفلهما ابتداءً من مكان إقامة كلّ منهما. ويجب إدراج عنوان طفلهما السكني على إنه العنوان الذي تنطلق منه كل جلسة علاج على حدى.

المسافة

كي تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة يجب ألا يكون لك أي خيار إلا أن تسافر مسافة 100 كلم أو أكثر في كل اتجاه من مكان سكنك إلى الخدمة الطبية المتخصصة المعتمدة الأكثر مواءمة.

إذا تم إدخالك إلى المستشفى وسافر أفراد عائلتك أو مقدمي العناية لك لزيارتك، فإن هذا السفر لا يؤهلهم للمساعدة.

العلاج المترابط

يمكنك أيضاً تقديم طلب للحصول على مساعدة إذا كنت تسافر بمعدل 500 كيلومتراً في الأسبوع لأسبوع واحد أو أكثر. ويعرف هذا بـ "العلاج المترابط". تستطيع السفر يومياً أو البقاء في مسكن؛ وفي الحالتين، سوف تُدفع لك مساعدة السفر ضمن خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل (VPTAS) فقط عن الأيام التي تحضر فيها خدمة طبية متخصصة معتمدة، تعادل رحلة ذهاباً وإياباً من وإلى مكان سكنك الدائم.

العلاج المترابط هو فقط لسفر المريض، ولا ينطبق إذا تم إدخالك إلى المستشفى وسافر أفراد عائلتك أو مقدمي العناية بمعدل 500 كيلومتراً في الأسبوع لأسبوع واحد أو أكثر، إما لزيارتك أو لحضور الاستشارات الطبية والعلاجات معك.

حساب مسافة السفر

يستعين مكتب إدارة VPTAS بـ "خرائط قوقل" *Google maps, Get Directions* لحساب أكثر طريق مباشرة وبسيطة ومسوحة بين مسكنك الدائم والخدمة الطبية المتخصصة المعتمدة. وهذا يحدّد ما إذا كان شرط المسافة الدنيا مستوفياً. تستطيع أيضاً متابعة الروابط في موقعنا الإلكتروني على <http://go.vic.gov.au/1epXMN> للدخول إلى خرائط Google.

لن تؤخذ بالحسبان أي انحرافات عن الطريق التي تكون مباشرة وبسيطة ومسوحة أكثر، عند قياس المسافة.

أمثلة

مريض يعيش في 35 شارع أرمسترونغ ساوث، بالارات، لديه موعد مع خدمة طبية متخصصة معتمدة في Royal Children's Hospital في ملبورن. سيقطع المريض مسافة 116 كلم في الإتجاه الواحد. هذا المريض مؤهل للحصول على مساعدة السفر من "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل" VPTAS لرحلة الذهاب والعودة بمسافة 232 كلم.

العلاج المترابط

مريض يعيش في المنطقة الريفية Woodend، ويحضر خدمة طبية متخصصة معتمدة في Royal Children's Hospital في ملبورن، يقطع مسافة 67.5 كلم من بيته في الإتجاه الواحد. يلزم أن يحضر المريض ثلاثة مواعيد في أسبوع واحد، فيقطع مسافة 405 كلم في ثلاث رحلات ذهاباً وإياباً. هذا المريض ليس مؤهلاً للحصول على مساعدة من "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل" VPTAS تحت شرط السفر للعلاج المترابط. في أسبوع آخر يحضر المريض أربعة مواعيد مع اختصاصي طبي معتمد، فيصل مجموع المسافة التي يقطعها إلى 540 كلم. هذا المريض مؤهل للحصول على مساعدة من "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل" VPTAS تحت شرط السفر للعلاج المترابط، لمدة السفر هذه، ضمن أسبوع واحد.

إخصائي طبي معتمد

كي تكون مؤهلاً لخطة المساعدة يجب أن تتم إحالتك إلى أكثر خدمة طبية متخصصة معتمدة ملائمة. الإخصائي الطبي المعتمد هو طبيب ممارس مسجل مع مديكير أستراليا كاختصاصي في تخصص معين بموجب قانون 1973 للتأمين الصحي (كمنولث) Health Insurance Act 1973 (Cwlth) حسب الجدول 4 من أنظمة 1975 للتأمين الصحي Health Insurance Regulations 1975 أو:

- ممارس طبي مسجل يقدم خدمات متخصصة في مستشفى تحت إشراف إخصائي طبي معتمد
- ممارس طب أسنان مسجل يقدم خدمات طبابة أسنان متخصصة ذات طبيعة جراحية فموية في غرفة عمليات مستشفى بما في ذلك جراح في الوجه والفكين وإخصائيين في تقويم الأسنان معتمدين بموجب مشروع مديكير للشفة الأرنبية والحنك المشقوق، أو
- ممارس طبابة أسنان مسجل لدى "خدمات الصحة السنوية فيكتوريا" ويقدم خدمات في Royal Melbourne Dental Hospital كما تصف لائحة "الوحدة المتخصصة" في المستشفى. راجع الملحق 4 للإطلاع على لائحة الخدمات.

مثال

تمت إحالة مريض إلى علاج طبيعي فيزيائي ويجب عليه أن يقطع مسافة 120 كلم في كل إتجاه ليحضر مواعيده.
اخصائيو العلاج الطبيعي الفيزيائي ليسوا ممارسين طبيين فإذا ليسوا اخصائين طبيين معتمدين. فلا يحق للمريض تلقي مساعدة السفر بموجب VPTAS.

العلاجات المعتمدة أو الموافق عليها

العلاجات والخدمات التالية هي أيضاً معتمدة لغرض مساعدة VPTAS:

- علاج الضغط العالي
 - علاج الودمة الليمفاوية في "عيادة الودمة الليمفاوية"، Mercy Hospital, Melbourne
 - طبابة أسنان الأطفال يقدمها طبيب أسنان مسجل في Royal Children's Hospital, Monash و Children's Hospital (مركز موناش الطبي) و Women's and Children's Hospital (أديلايد).
- المرضى الذين يشاركون في تجارب عيادية سريرية ليسوا مؤهلين لمساعدة VPTAS. لمزيد من المعلومات حول التجارب العيادية السريرية راجعوا الموقع www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial سوف يجري تحديث الخطوط التوجيهية لـ "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" لتشمل العلاجات والخدمات الحديثة والتي يقدمها اخصائيو طبيون معتمدون، كلما أصبحت متاحة.

مثال

يسافر مريض من منزله في المنطقة الريفية هورشام إلى سدني لتلقي علاج بدواء جديد يجري إختباره تحت إشراف خدمة طبية متخصصة معتمدة. ويؤكد الاخصائي المعالج بان تلك التجربة العيادية المعينة ليست متاحة في فيكتوريا.
هذا المريض يشارك في تجربة عيادية سريرية فإذا لن يكون مؤهلاً لمساعدة VPTAS.

أنسب إحصائي طبي متخصص معتمد.

عند إحالتكم، يفترض بأطباء الصحة العامة الأخذ بعين الاعتبار احتياجاتكم الطبية المعيّنة وتقليل السفر المطلوب من خلال إحالتكم إلى أقرب خدمة طبية متخصصة معتمدة إلى مكان سكنكم.

قد تُقدّم مساعدة إلى المقيمين في المدينة وضواحيها والمناطق الريفية في ولاية فيكتوريا الذين تجري إحالتهم إلى خدمة طبية متخصصة معتمدة في ولاية أخرى عندما تكون الخدمة غير متاحة ضمن فيكتوريا أو إذا كان هذا هو أقرب مكان. يجب أن يؤكد الإحصائي الطبي المعتمد أو الطبيب الذي يحيل المريض إلى الخدمة، خطياً، بأن الخدمة المطلوبة لا يمكن تقديمها في فيكتوريا.

إذا استوفيتم جميع شروط الأهلية لمساعدة VPTAS الأخرى ولكنكم قررتم السفر مسافة أبعد من الإحصائي الأقرب لمنزلكم، فلن يتم دفع المساعدة لكم إلا بالمعدل الملائم للسفر إلى أقرب إحصائي طبي معتمد.

مثال

مريض يعيش في ورنامبول كان قد تلقى علاجاً من جراح عظام محلي في الماضي. أما الآن فيعيش المريض في مالاكوتا ويحتاج مجدداً إلى رؤية جراح عظام. فاختار أن يعود إلى جراح العظام الذي عاينه في ورنامبول للعلاج.

هذا المريض يتخذ خيار السفر إلى منطقة أبعد من أقرب خدمة متخصصة. سيكون مؤهلاً لمساعدة VPTAS فقط للسفر إلى خدمة طبية متخصصة معتمدة تكون الأقرب لمنزله في مالاكوتا (إذا كانت هذه الرحلة تبعد 100 كلم أو أكثر في الاتجاه الواحد).

مُرافق المريض

الشخص الذي يسافر معك إلى موعدك (يُعرَف بـ"المرافق escort") يمكن أن يكون هو أيضاً مؤهلاً للدعم في تكاليف السفر والإقامة. والمرافق مسؤول عن احتياجاتك في المواصلات والإقامة خلال العلاج. مرافق واحد فقط يكون مؤهلاً لمساعدة النقل ضمن VPTAS، إلا إذا كان المريض دون سن 18 من عمره.

إذا كان المريض المسافر رضيع حديث الولادة (لغاية ستة أشهر من العمر) فيحق له أن يرافقه شخصان. أما المرضى فوق الستة أشهر من عمرهم وأقل من 18 سنة، فيحق لهم مرافقان (الوالدان، الأوصياء أو أفراد الأسرة) عندما يتطلب المريض علاجاً أو إدخالاً إلى المستشفى ليومين متتاليين أو أكثر.

يجب على المُرافق المعتمد:

- أن يكون قادراً على تقديم المساعدة ومسؤولاً عن متطلبات السفر والإقامة
- أن يكون قادراً على تقديم المساعدة ومسؤولاً عن متطلبات السفر والإقامة
- أن يعتبره الاخصائي الطبي المعتمد بان وجوده ضروري، في القسم سي من استمارة طلب "خطّة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل"
- أن يرافقكم أثناء سفركم إلى موعدكم أو منه، أو كليهما.

إذا لم يبق مرافقكم أثناء تلقيكم العلاج ولكن كان عليه أن يوصلكم من وإلى منزلكم، فقد يكون مؤهلاً لطلب مساعدة لغاية رحلتين ذهاباً وإياباً عندما تكون في المستشفى. ويشمل هذا أيضاً دعماً في كلفة الإقامة لأي ليال يقضيها في مكان إقامة تجاري بعد إيصالكم إلى مكان العلاج وأية ليال في مكان إقامة تجاري قبل أن يأخذكم إلى المنزل. أي رحلات أخرى يقوم بها المرافق خلال تلقيكم العلاج (بما في ذلك عودتكم إلى منزلكم) ليست مؤهلة لمساعدة VPTAS.

إذا لم تكن مؤهلاً لمساعدة VPTAS عندئذٍ لن يكون مرافقكم مؤهلاً لمساعدة VPTAS.

أمثلة

مريض يحمل بطاقة ذهبية من دائرة شؤون المحاربين القدامى يسافر من سوان هيل إلى ملبورن لتلقي علاج طبي متخصص ويرافقه ابنه.

بما إن المريض يحمل بطاقة ذهبية من دائرة شؤون المحاربين القدامى ويستطيع طلب المساعدة من دائرة شؤون المحاربين القدامى، فإنه ليس مؤهلاً لمساعدة VPTAS، وبالتالي فإن ابنه هو أيضاً ليس مؤهلاً للمساعدة.

مريض عجوز ترافقه زوجته يقطع مسافة 200 كلم في الإتجاه الواحد ليحضر موعداً في ملبورن. وتسافر ابنتهما معهما كمقدمة عناية لوالدتها ولتقود السيارة.

إن المريض مؤهل لتلقي مساعدة VPTAS ولكن شخصاً واحداً فقط يستطيع أن يكون مرافقاً مستحقاً لمساعدة السفر والإقامة، إذا كانت لازمة، إما الزوجة أو الابنة. فمساعدة VPTAS لا تنطبق على الزوجة كمرافقة والابنة كمقدمة عناية بوالدتها.

مرافقة رضيع حديث الولادة

يحق للطفل الرضيع حديث الولادة (لغاية ستة أشهر من العمر) لغاية مرافقين اثنين. أما في حالة التوائم فيحق للطفل الثاني أو الأطفال التاليين بمرافق واحد إضافي فقط.

في الحالات التي تكون فيها الأم والرضع حديث الولادة في المستشفى معاً، تعتبر الأم أحد مرافقي الطفل. وإذا كانت تعاني الأم من مشكلة طبية وهي غير قادرة على الإعتناء بطفلها، فقد يحق لها مرافق ولطفلها مرافق آخر أو مرافقين، أي شخص يكون مرافقاً لها ولغاية شخصين يكونان مرافقين لطفلها الرضع. ويجب على الاخصائي الطبي المعتمد أن يؤكد خطياً بأن الأم ليست قادرة على ترويض طفلها الرضع بالعناية اللازمة.

مثال

يتم إدخال رضيع حديث الولادة إلى المستشفى فوراً بعد ولادته، وقد تكون أمه (المرافق 1) ما زالت في المستشفى والأب (المرافق 2) قد يقيم في مكان تجاري للإقامة كفندق مثلاً قريباً منهما. تنتقل الأم لتبقى مع الأب في تلك الإقامة عندما يتم تخريجها من المستشفى، لتكون قريبة من الطفل. الأب والأم معاً مستحقان للحصول على دعم حكومي لكلفة الإقامة. أما المرضى فوق الستة أشهر من عمرهم وأقل من 18 سنة، فيحق لهم مرافقان (الوالدان، الأوصياء أو أفراد الأسرة) عندما يتطلب المريض علاجاً أو إدخالاً إلى المستشفى ليومين متتاليين أو أكثر.

إذا سافر الأب إلى البيت مرة أو أكثر أثناء وجود الرضيع في المستشفى، فلن تكون هذه الرحلات مستحقة للحصول على مساعدة خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS. عندما يتم تخريج الرضيع من المستشفى ويعود الأب لأخذ الطفل والأم إلى منزلهم، فإن هذه الرحلة تكون مستحقة للحصول على مساعدة VPTAS.

الدعم الأسري

قد تكونوا مؤهلين لمساعدة الدعم الأسري إذا طلب الإخصائي الطبي المعتمد مشاركة فورية من أفراد العائلة (كالوالدين أو الأوصياء أو شركاء الحياة و/أو الأولاد) في موعد للعلاج الطبي أو للإستشارة مع الإخصائي الطبي المعتمد.

الدعم الأسري لا يشمل الحالات حيث يسافر أفراد الأسرة بمن فيهم المرافق المعتمد:

- لزيارتكم
- لجلب الملابس والأدوية أو أشياء أخرى تطلبونها
- بين منزلهم أو منزلكم ومكان العلاج للإنتباه إلى المنزل أو العناية بأفراد العائلة الآخرين، أو للعناية بحيوان أليف، أو للعودة إلى العمل.

يجب على الإخصائي الطبي المعتمد تأكيد ضرورة مشاركة أفراد الأسرة الفورية في موعد مع ذكر تفاصيل الموعد وتوقيع الرسالة التي تؤكد لزوم حضورهم.

مثال

مريضة تعيش في منطقة يارام ولديها موعد مع طبيب نفساني في مستشفى الأطفال الملكي. لقد طلب طبيبها النفسي خطياً موعداً مع أفراد عائلتها الساكنين معها. فسيحضر والداها معها، وأخوها وأختها وجدتها. إن سفر العائلة وإقامتهم من أجل حضور الموعد يستحقان مساعدة "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل".

للإطلاع على مثال عن مستند "دعم الأسرة" أنظروا الملحق 5.

عمليات الزرع والمانحين الأحياء

إن الفيكتوريين الساكنين في الريف والمطلوب منهم السفر للمشاركة في عملية زرع، مثلاً تلقي أحد الأعضاء أو التبرّع بأحد الأعضاء، مؤهلون للحصول على مساعدة النقل VPTAS.

كذلك فإن مساعدة النقل VPTAS متاحة أيضاً لمانحي الأعضاء الأحياء من الولايات أو الأقاليم الأسترالية الأخرى والذين يسافرون إلى فيكتوريا للمشاركة في عملية الزرع حيث يكون المتلقي مقيماً في ولاية فيكتوريا. وهذا يشمل السفر لفحص المانح وللتقويم المتخصص وإجراءات الزرع.

إن الفيكتوريين الذين يسافرون إلى ولايات أو أقاليم أخرى، حيث يكون المانح مؤهلاً لمساعدة نقل المريض، من ولايته أو إقليمه، فلن يكون مؤهلاً لمساعدة VPTAS. للحصول على معلومات عن مساعدة سفر المريض في الولايات أو الأقاليم الأخرى، راجعوا الملحق 3.

الموتى

إذا توفي مريض خلال سفره لتلقي العلاج، أو أثناء تلقيه خدمات اخصائي طبي معتمد، فيحق لمرافق معتمد الحصول على مساعدة VPTAS لرحلة العودة إلى المنزل.

لا يمكن المطالبة بتكاليف الإقامة للشخص المتوفي أو المرافق المعتمد بعد وفاة المريض، باستثناء ليلة واحدة إضافية لمرافق/مرافقين معتمد. إذا تمّ إيداع الطلب لسفر وإقامة الشخص المتوفي قبل موته، فقد يتم دفع الطلب أو الطلبات المؤهلة إلى ورثة الشخص. أما دفعة المرافق فتعطى له مباشرة إذا كان ذلك مطلوباً في استمارة طلب VPTAS.

لا يحق لورثة المتوفي المطالبة بمساعدة في تكاليف نقل الجثمان.

سوف يجري إرسال أي مبلغ مرجّح ضمن مساعدة النقل VPTAS بواسطة شيك بإسم وريث/ورثة المتوفي مقدّم الطلب باستثناء أي دفعات للمرافق المعتمد (أو المرافقين المعتمدين).

مساعدة السفر

وسائل النقل

السفر في السيارة

إذا تم استخدام سيارة خاصة فيجري إرجاع التكاليف بمعدل 20 سنتاً في الكيلومتر، بغض النظر عن قدرة المحرك أو عدد الأشخاص المسافرين في السيارة. ويستند معدل الدعم هذا على معدل تكاليف استهلاك سيارة، كما يحدده Royal Automobile Club of Victoria (RACV) وتشمل الوقود والعجلات والصيانة.

مثال

يقود مريض سيارته من منزله في كريسويك إلى مواعده في Royal Melbourne Hospital لحضور مواعده، والمسافة هي 123 كلم في اتجاه واحد، ويعود إلى منزله في اليوم نفسه.

إجمالي المسافة: 246 كلم

مساعدة المريض في كلفة السفر *VPTAS*: 246 كلم \times 20 سنتاً = \$49.20

النقل العام

إذا استخدمتم وسائل النقل العام فتكونون أنتم والمرافق المعتمد، إذا وُجد، مؤهلين لتلقي تعويض عن الأجرة التي دفعتموها بناءً على كلفة تذكرة سفر سياحية أو أجرة معنية بتخفيض إذا سافرتم بالقطار أو الحافلة أو الباص الخاص أو العبارة. ويجب إرفاق الإيصالات أو بيانات مايكي و/أو التذاكر الأصلية مع استمارة الطلب، بما فيها الجزء الذي استعملت فيه قسيمة السفر المجاني. لا يتم تقديم دعم مالي للسفر المجاني. أما إذا اخترتم السفر بدرجة أولى، فيجري إعادة أجرة تعادل أجرة الدرجة السياحية.

بطاقة Myki

بطاقة مايكي الذكية تتيح لكم السفر في قطارات وحافلات الترام والباصات في ملبورن وخدمات القطارات والحافلات الإقليمية في سيمور وبالارات وبنديغو وجيلونغ ولاتروب فالي وواراغول. للحصول على معلومات أكثر راجعوا الموقع الإلكتروني Public Transport Victoria في www.ptv.vic.gov.au أو اتصلوا برقم الهاتف 1800 800 007 من 6 صباحاً حتى منتصف الليل يومياً.

إن تسجيل بطاقة مايكي لدى "النقل العام فيكتوريا" الإلكتروني Public Transport Victoria يفسح لكم المجال للإطلاع على تاريخ سفركم عبر الإنترنت وطباعة بيان إيصال ضريبي للسفر، والذي تشملونه في استمارة طلبكم لمساعدة النقل VPTAS.

لا يمكن تسديد تكاليف Myki في الحالات التالية:

- إذا قدّمتم إيصالاً لإضافة مبلغ في رصيد بطاقتكم مايكي أو بياناً بوضع بطاقتكم فقط
 - إذا كان بيان السفر بواسطة بطاقة مايكي يشير إلى إنكم لم تقفلوا حسابكم بشكل صحيح عندما نزلتم من وسيلة النقل العام، ففرضت عليكم أجرة إضافية
 - إذا لم تقدّموا بيان السفر بواسطة مايكي للمرافق وكان وضع حيازة المرافق لبطاقة تخفيض مجهولاً.
- في هذه الظروف، سوف يتم حسابان أدنى أجرة نقل، إذا انطبق ذلك، بواسطة آلات حساب أجرة مايكي للسفر في المدينة وضواحيها والأرياف، عبر مؤسسة Public Transport Victoria.
- للحصول على معلومات أكثر عن مايكي راجعوا الموقع الإلكتروني لـ Public Transport Victoria www.ptv.vic.gov.au أو اتصلوا بالرقم 1800 800 007.

السفر الجوي

لا يتم تقديم مساعدة خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل للسفر الجوي إذا كانت الرحلة من منزلكم إلى مكان العلاج أبعد من 350 كيلومتراً باتجاه واحد واستخدمتم شركة طيران تجارية للسفر إلى أقرب وأنسب إحصائي طبي معتمد. عند السفر بالطائرة، تستحقون مع مرافقكم أو مرافقكم المعتمدين، إذا انطبق ذلك، لتسديد تكاليف أجرة السفر بناءً على كلفة أجرة سياحية أو أجرة معنية مخفضة.

إذا اخترتم السفر بدرجة أولى أو درجة رجال الأعمال، فيجري تسديد كلفة أجرة الدرجة السياحية. لن يتم تسديد تكاليف السفر الجوي إلا للطلبات التي ترفقون معها فاتورة، أو إيصال يثبت تذكرتكم الإلكترونية أو برنامج الرحلة مع تفصيل للتكاليف. أما قسائم الصعود إلى الطائرة فلن تحتوي على المعلومات الكافية.

إذا سافرتكم بالطائرة كجزء من برنامج السفر المتكرر أو ما شابه أو إذا تم استخدام طائرة خاصة لسفرتكم، فلن يتم تقديم مساعدة النقل VPTAS.

إذا اخترتم السفر جواً ولم تقدموا فاتورة أو إيصال يثبت تذكرتكم الإلكترونية مبيناً كلفة الرحلة الجوية، يمكن تسديد كلفة بمعدل دعم الوقود في الكيلومتر.

مثال

مريض يسكن في بورت فيري يقطع مسافة 80 كلم بسيارته من منزله إلى مطار بورتلاند. ومن ثم يسافر جواً إلى ملبورن ويستقل سيارة أجرة إلى مستشفى ملبورن الملكي لتلقي خدمة طبية متخصصة. ثم يعود إلى منزله بنفس الطريقة. تبعد منطقة بورت فيري مسافة 289 كلم عن ملبورن. يتم تسديد كلفة السفر للمريض بمعدل دعم الوقود في الكيلومتر للرحلة البرية من منزله إلى مستشفى ملبورن الملكي وعودة إلى منزله لأنه يسكن في منطقة تبعد أقل من 350 كيلومتراً عن مكان العلاج.

السفر بسيارة أجرة (تاكسي)

التاكسي هي سيارة بعدد يمكنكم التلويح لسائقها أو حجزها مسبقاً. لن يتم تسديد أجرة التاكسي إلا إذا لم يكن هناك أي وسيلة أخرى للنقل متاحة أمامكم من مكان إقامتكم الدائم إلى أقرب وسيلة نقل عام أو من وسيلة النقل العام إلى أقرب وأنسب إحصائي طبي معتمد.

رغم إنها تشبه التاكسي، فإن سيارة الأجرة هي فقط خدمة محجوزة مسبقاً فلا يمكنكم التلويح لها على الشارع أو من موقف التاكسي. لا تحتوي سيارات الأجرة على عداد ويمكنكم التفاوض على كلفة الرحلة عند الحجز. إذا اخترتم السفر ضمن ولاية فيكتوريا بواسطة خدمة سيارة أجرة وتم إعطاؤكم إيصالاً، سوف يستعين مكتب VPTAS بأداة تخمين أجرة التاكسي من مفوضية خدمات التاكسي، لتحديد مقدار أجرة التاكسي المتعادلة. ويتم تسديد الكلفة الأقل، سواء أكانت أجرة التاكسي التقديرية أو أجرة السيارة الخاصة. إذا لم يكن وقت السفر مطبوعاً على الإيصال فعندئذٍ نستعمل منتصف النهار لتقدير الأجرة. يمكنكم النظر في "أداة تخمين أجرة التاكسي التابعة لمفوضية خدمات التاكسي" عبر الإنترنت في الموقع <www.taxi.vic.gov.au/passengers/taxi-passengers/taxi-fares/taxi-fare-estimator>

مثال

مريض يسافر من ورنامبول إلى جيلونغ يستقل تاكسي إلى محطة القطار في ورنامبول، ثم القطار من هناك إلى محطة قطار جيلونغ ثم يستقل تاكسي ليصل إلى خدمات بارون الصحية.
هذا المريض مؤهل لتسديد كلفة تذكرة قطار بدرجة سياحية من ورنامبول إلى جيلونغ (ذهاباً وإياباً) وأيضاً أجرة التاكسي إلى محطتي القطار في ورنامبول وإلى خدمات بارون الصحية، (ذهاباً وإياباً).

النقل المجتمعي

يقدم خدمات النقل المجتمعي هيئات القطاع المدني والبلديات، وهي خدمات دعم في النقل والتنقل لا تجني الربح، تم إعدادها لتلبية احتياجات الأشخاص المحرومين في المجتمع المحلي، بالنسبة للمواصلات.

في حال استخدام وسيلة النقل المجتمعي وتم تزويدكم بإيصال أو فاتورة، تُسدد تكاليفها كما هي أو بمعدل 20 سنتاً في الكيلومتر، أيهما أقل.

السفر المغطى

بغض النظر عن وسيلة النقل المستخدمة، لا يتم تقديم مساعدة السفر إلا:

- للسفر المباشر بين منزلكم ومكان الخدمة الإخصائية الطبية المعتمدة
- للسفر باتجاهين بين الخدمة الإخصائية الطبية ومنزلكم.

السفر الجاري خلال مدة العلاج ليس مؤهلاً لمساعدة خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS.

مثال

مريض ومرافقه المعتمد يقيمان قريباً إلى مكان العلاج في إقامة خاصة لمدة ست ليالٍ بينما يحضر المريض موعداً سابقاً للعملية، ويقضي ليلة في المستشفى وموعداً يلي العملية. يسافر المريض ومرافقه إلى مكان العلاج ومنه مرات متعددة خلال الأسبوع بواسطة تذكرة مايكي والتاكسي. تُصنّف رحلات مايكي والتاكسي بين مكان الإقامة ومكان العلاج خلال الأسبوع بإنها سفر حصل خلال مدة العلاج وهي ليست مؤهلة لمساعدة خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل.

دفعه مباشرة إلى مزودى خدمة السفر

في الحالات التي تقوم فيها أحد الهيئات بترتيب أو تزويد السفر نيابة عنكم، يمكن أن تطلبوا دفع مستحقاتكم في كلفة السفر مباشرة إلى تلك الهيئة. وفي ظلّ هذه الظروف، تقع على تلك الهيئة مسؤولية ضمان إدراجها في القسم إي E على استمارة طلب VPTAS (الملحق 6) لكي تستلم تسديد الكلفة.

أما في حال عدم أهليتك لتلقي مساعدة VPTAS، فإن مسؤولية متابعة أي حسابات سفر غير مدفوعة تقع على عاتق الهيئة التي تقوم بترتيب أو تزويد السفر لك، وتكون هذه المتابعة معك أنت وليس مع مكتب إدارة VPTAS.

تكاليف السفر غير المؤهلة

لن يتم تقديم مساعدة السفر ضمن VPTAS إذا:

- سافرت بواسطة الإسعاف، أو الإسعاف الجوي أو سيارة مساعدة في الطوارئ
- كنت تقوم بالسفر كجزء من نقلك من مستشفى إلى آخر
- كان سفرك يتعلق بشخص متوفي
- كانت الرحلة إلى أو من بلاد خارج أستراليا
- كنت مؤهلاً للمطالبة بالمساعدة تحت برنامج ولاية أخرى أو إقليم آخر أو خطة كومولث (مثل Department of Veterans' Affairs) أو من هيئة منافع مسجلة
- كنت قد تلقيت أو طالبت بمبلغ كتعويض، عطل وضرر أو دفعة أخرى بخصوص المرض أو الإصابة التي تجري معالجتها
- كنت قد تكبدت إصابات في حادث سيارة وتغطيتك تأمين Transport Accident Commission
- كنت مصاباً في العمل ويغطيك ضمان العمل WorkSafe
- كان أفراد الأسرة بمن فيهم المرافقين، يقومون بزيارتك
- تكبدت تكاليف سفر إضافية، مثلاً تذاكر لمراب السيارة أو تكاليف جهاز e-tag الإلكتروني
- استخدمت سيارة مؤجرة (فاسنتجار سيارة لا تدعمه خطة مساعدة السفر VPTAS)؛ في هذه الحال سوف يتم تسديد كلفة الوقود المدعومة فقط بمعدل دعم الوقود بالكيلومتر.
- سافرت خلال فترة علاجات متعددة (خدمة طبية متخصصة)، مثلاً على ذلك، بين موقع العلاج ومكان إقامتك أثناء تلقي العلاج.

مساعدة الإقامة

يحق للمريض ومرافقه أو مرافقيه الذين يبقون في إقامة تجارية، مبلغاً أقصاه 41 دولاراً لكل شخص منهم، في الليلة، لا يشمل ضريبة السلع والخدمات (GST)، أو 45.10 دولاراً في الليلة كحد أقصى يشمل GST. وهذا الدعم في الإقامة متاح فقط إذا كان المريض ومرافقه (مرافقيه) المعتمد (المعتمدين) مؤهلين لمساعدة السفر من VPTAS.

يجب على الإخصائي الطبي المعتمد أن يفيد بأنه من الضروري أن تبقى ومرافقك في مكان قريب أو في الموقع الذي تتلقى فيه خدمات إخصائي طبي معتمد، وذلك على استمارة طلب VPTAS (الملحق 6) كي تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة الإقامة.

يجب على الإخصائي الطبي المعتمد أو المسؤول المفوض أن يحدّد على استمارة الطلب، عدد الليالي اللازمة للإقامة فيما يتعلق بجلسات العلاج المدرّجة على استمارة الطلب.

إذا كانت كلفة الإقامة أقل من معدل الدعم الأقصى، فسيتم دفع المبلغ الأقل.

مساعدة الإقامة من VPTAS ليست متاحة أثناء إقامتك في المستشفى، ولكنها متاحة أمام مرافقك المعتمد إذا كان معك مرافق أو مرافقين، أثناء وجودك في المستشفى.

مثال

هناك ثلاث رحلات للمريض مدرّجة في القسم أ من استمارة طلبه لمساعدة VPTAS (مفكرة السفر ومفكرة الإقامة). تشمل كل رحلة قضاء ليلة في المستشفى وقضاء ليلتين في مكان إقامة تجاري، الليلة السابقة لدخول المستشفى للمريض ومرافقه، وأيضاً الليلة التالية لإدخالك المستشفى لمرافقك. وقد تمّ تقديم الفواتير الضريبية مع استمارة طلب VPTAS. وقد وافق الإخصائي على المرافق في القسم سي من الاستمارة ووافق على ليلة إقامة للمريض. يستحق المريض والمرافق معاً تلقي الدعم في كلفة الإقامة لليلة واحدة، والمرافق مستحق لليلة إضافية في إقامة عندما يقضي المريض ليلة في المستشفى.

الإقامة التجارية والمدعومة

يجب أن تبقى في مكان إقامة تجاري كي تكون مؤهلاً لمساعدة الإقامة من VPTAS. والإقامة التجارية تكون مسجلة كشركة ولها رقم تجاري أسترالي (ABN). يعتبر مقدّم خدمات الإقامة المسجلين، كالفنادق والموتيلات والكارافان بارك والوحدات السكنية والشقق، ومرافق الإقامة المرتبطة بخدمة صحية، إقامة تجارية.

يجب إرفاق جميع الإيصالات أو الفواتير الضريبية الأصلية الخاصة بالإقامة التجارية مع استمارة طلب VPTAS كي تجري معاملات الجزء المتعلق بالإقامة. أما إيصال تحويل المال إلكترونياً عند نقطة البيع (EFTPOS) أو إيصال بطاقة الاعتماد فليسا مقبولين إذ يجب أن تزودكم خدمة الإقامة التجارية بإيصالات وفواتير ضريبية على ورقة تميّزها كعمل تجاري وتضمّ التفاصيل التالية:

- إسم وعنوان خدمة الإقامة التجارية أو مرافق الإقامة المتعلقة بخدمة صحية
- رقم مقدّم الإقامة التجاري الأسترالي (ABN).
- إسم المريض و/أو مرافقه (مرافقيه) المعتمد والذي سيقوم في هذه الخدمة التجارية
- تاريخ أو تواريخ إقامة المريض و/أو مرافقه (مرافقيه) المعتمد
- كلفة إقامة كل شخص في الليلة (المريض و/أو مرافقيه أو مرافقه المعتمد)
- الكلفة الإجمالية للإقامة.

تُقبَل الإيصالات والفواتير الضريبية الصادرة عن الأمكنة التالية على أنها أمكنة إقامة تجارية شريطة أن تضمّ المعلومات الواردة أعلاه:

- إقامة مستأجرة لفترة قصيرة بواسطة وكيل عقارات أو عبر موقع إلكتروني مثل airbnb.com.au أو stayz.com.au
- إقامة مستأجرة عبر محرّكات حجز مثل Agoda, Expedia, Wotif و lastminute.com.au.

دفعه مباشرة إلى مزود خدمة الإقامة

تستطيع أن تطلب دفع مستحقّاتك في كلفة الإقامة مباشرة إلى مزود خدمة الإقامة. وفي ظلّ هذه الظروف، تقع على خدمة الإقامة مسؤولية ضمان إدراجها في القسم (إي) E على استمارة طلب VPTAS لكي تستلم تسديد الكلفة.

في حال عدم أهليتك لمساعدة VPTAS، تقع على عاتق مزود خدمة الإقامة مسؤولية متابعة أية حسابات إقامة غير مدفوعة معك أنت وليس مع مكتب إدارة VPTAS.

تكاليف الإقامة غير المؤهلة

لن يتم تقديم مساعدة الإقامة VPTAS إذا:

- كنت أنت ومرافقك أو مرافقك غير مؤهلين لمساعدة السفر من VPTAS
 - كنت مؤهلاً للمطالبة بالمساعدة تحت برنامج ولاية أخرى أو إقليم آخر أو خطة كومونولث (مثل Department of Veterans' Affairs) أو من هيئة منافع مسجلة
 - كنت قد تلقيت أو طالبت بمبلغ كتعويض، عطل وضرر أو دفعة أخرى بخصوص المرض أو الإصابة التي تجري معالجتها
 - كنت قد تكبدت إصابات في حادث سيارة وتغطيك تأمين Transport Accident Commission
 - كنت مصاباً في العمل ويغطيك ضمان العمل WorkSafe
 - كنت مريضاً داخلياً في مستشفى.
 - أقمت أنت ومرافقك في إقامة غير تجارية (مثلاً لدى أصدقاء أو عائلة).
- لن يتم تقديم مساعدة الإقامة من VPTAS إذا اخترت السفر إلى منزلك وطالبت بمساعدة السفر خلال فترات تكون فيها خدمة الإقامة محجوزة وتفرض الرسوم.

ملء استمارة طلب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل “VPTAS”

ربما كنت ترغب في الإستعانة بقائمة التحقق من إتمام استمارة طلب VPTAS كي تساعدك في ملء استمارة الطلب ومفكرة السفر والإقامة الإضافية. وتتاح استمارة طلب VPTAS وقائمة التحقق واستمارة مفكرة السفر الإضافي والإقامة الإضافية في الملحق 6 وعبر الموقع <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

استمارة طلب VPTAS

يجب إيداع استمارات طلبات منفصلة لكل نوع إحصائي تستشيريه في كل موقع حيث تحصل على خدمات طبية متخصصة ومعتمدة. ويجب على الإحصائي الطبي أو المسؤول المفوض ملء جميع أجزاء القسم سي من استمارة طلب VPTAS والتوقيع في أو بعد آخر تاريخ مدرج للخدمات المتخصصة. إذا قمت بإرفاق مفكرة إضافية للسفر والإقامة مع استمارة الطلب، فيجب أن تكون أيضاً موقعة في أو بعد آخر تاريخ مدرج للخدمات الطبية المتخصصة.

مثال

تسافر مريضة مسافة 105 كلم من منطقة Ouyen إلى ميلدورا لاستشارة إحصائي قلب. ثم تتم إحالتها إلى مستشفى ملبورن الملكي في ملبورن الذي يبعد مسافة 539 كلم. لديها ثلاثة مواعيد مختلفة في عيادة أمراض القلب يفصل بينها شهر وفي كل مرة ترى طبيب قلب مسجل مختلف، ولكنهم يعملون جميعهم تحت إشراف إحصائي القلب نفسه. بعد ذلك تتم إحالتها إلى إحصائي أشعة في Royal Melbourne Hospital لإجراء صورة بالرنين المغناطيسي MRI وتعود إلى ملبورن بعد ثلاثة أسابيع لحضور موعدها للصورة (MRI).

يتعين إيداع ثلاثة استمارات لطلب مساعدة ”خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل“ على الأقل لدى مكتب إدارة VPTAS للمطالبة بمساعدة السفر:

1. للسفر لحضور موعد إحصائي القلب في ميلدورا
2. للسفر لحضور مواعيد إحصائي القلب في ملبورن
3. للسفر لحضور موعد الصورة بالرنين المغناطيسي (MRI) في ملبورن.

المسؤول المفوض

المسؤول المفوض شخص يعمل مع الاخصائي الطبي المعتمد الذي عينك ويستطيع تأكيد تفاصيلك والخدمات الطبية المتخصصة التي تلقيتها. ويمكن أن يكون المسؤول المفوض طبيباً مسجلاً، أو طبيباً مقيماً أو طبيباً متمزناً، أو مدير وحدة التمريض، أو مرشد إجتماعي، أو موظف أعمال مكتبية في الجناح أو أحد الموظفين الإداريين مثل موظف الإستقبال. أما طبيبك العام الذ أحالك للخدمة فليس مسؤولاً مفوضاً.

يستطيع المسؤول المفوض توقيع استمارة طلب VPTAS نيابة عن الاخصائي الطبي، ولكن يجب أن يقدم تفاصيل الاخصائي الطبي. وتقع المسؤولية على عاتق المسؤول المفوض الذي يملأ **القسم سي: اخصائي طبي معتمد**، كي يتأكد من تكملة جميع أجزاء هذا القسم بما في ذلك الموافقة على مرافق أو مرافقين والموافقة على خدمة الإقامة لك، إذا انطبق ذلك.

مثال

طبيب عيون مسجّل يملأ **القسم سي: اخصائي طبي معتمد**، من استمارة طلب VPTAS. يجب عليه إدراج إسم اخصائي أمراض العين ورقم المزود قبل وضع توقيعه الخاص واسمه ومنصبه وتوقيع استمارة الطلب.

حاملي بطاقة الإمتيازات (التخفيضات)

حامل البطاقة المعتمد بشكل رئيسي هو الشخص الذي تكون تفاصيله في أعلى القسم الأيسر من بطاقة صاحب المعاش أو صاحب بطاقة الرعاية الصحية (إسم الزبون في الرسم 1 أدناه). أما الأشخاص الإضافيين المذكورين في بطاقة الإمتيازات لصاحب المعاش أو بطاقة الرعاية الصحية (الشريك والمعالين أو الأطفال) فلا يعتبروا من حملة بطاقة معتمدة أساسيين. وفي هذه الظروف تنطبق سياسة الشخص الذي لا يحمل بطاقة امتيازات (تخفيض).

الرسم 1: بطاقات إمتيازية معتمدة من قبل VPTAS



حاملي بطاقة غير إمتيازية

المريض الذي لا يحمل بطاقة امتيازات صاحب المعاش المعتمدة بشكل رئيسي أو بطاقة الرعاية الصحية سوف يدفع أول 100 دولاراً كل سنة علاج. وبعد دفع 100 دولار سوف يتلقى مساعدة كاملة من VPTAS لما تبقى من سنة العلاج تلك. وتعرّف سنة العلاج على أنها 12 شهراً بدءاً من تاريخ أول خدمة طبية متخصصة ومعتمدة. إن كنت لم تقدّم طلباً عبر VPTAS لمدة عامين، تبدأ سنة العلاج الجديدة عندما تتلقى في المرة التالية خدمات طبية متخصصة ومعتمدة.

لن يتم خصم أول 100 دولار من تسديدات تكاليف VPTAS من المرضى الذين يكون عمرهم أقل من 18 سنة.

مثال

يقوم مريض يحمل بطاقة غير إمتيازية بإيداع أول طلب لهم لمساعدة VPTAS لدى مكتب هذه المساعدة في الأول (1) من حزيران/يونيه 2015 لعلاج تلقاه في 1 تشرين الأول/أكتوبر 2014، وفي 1 تشرين الثاني/نوفمبر وفي 30 نيسان/أبريل 2015.

سوف يتم خصم 100 دولار من تسديد تكاليف VPTAS وتبدأ سنة العلاج في 1 أكتوبر 2014. لا يتم أي خصم إضافي إلا عندما تم إيداع استمارة طلب لعلاج حدث في أو بعد 1 أكتوبر 2015.

تغييرات في وضع بطاقة الإمتيازات

يجري تحديد حالة المريض بالنسبة للإمتيازات (التخفيضات) في وقت الخدمة الطبية المعتمدة والمتخصصة. ويجب عليك إعلامنا بأي تغييرات في حال بطاقة الإمتيازات عندما تقوم بإيداع استمارة طلبك التالي لدى VPTAS.

إذا تغير وضع بطاقتك الإمتيازية، سوف يتم تقويم طلبك بموجب التوجيهات المطبقة بشأن حملة البطاقة الإمتيازية أو حملة البطاقة غير الإمتيازية (أنظر أعلاه) ابتداءً من تاريخ تغيير وضع بطاقتك الإمتيازية.

الحدّ الزمني لإيداع الطلبات

يجب إيداع استمارات طلب VPTAS ضمن مدة لا تتعدى 12 شهراً من تاريخ الخدمة الطبية المتخصصة والمعتمدة التي تدرجها في استمارة طلبك. ويعتبر تاريخ إيداع الطلب هو تاريخ تلقي مكتب VPTAS لطلبك. أي رحلات خارج مدة الإيداع وهي 12 شهراً، ليست مؤهلة لمساعدة VPTAS.

مثال

يستلم مكتب VPTAS استمارة طلب المريض في الأول (1) من حزيران/يونيه 2015. وقد جرت الرحلات المطلوبة في الثاني (2) من آذار/مارس 2014، وفي 31 أيار/مايو وفي 7 يونيو 2014. الرحلات التي جرت في 2 آذار/مارس 2014 وفي 31 أيار/مايو ليست مؤهلة لمساعدة VPTAS لأن المدة قد تخطت 12 شهراً منذ تلقي الخدمة الطبية المتخصصة والمعتمدة.

المستندات الداعمة

يجب عليك أن ترفق المستندات الهامة التي تدعم طلبك، مثل رسالة داعمة من الاخصائي الطبي. ويلزم تقديم الإيصالات أو الفواتير الضريبية السارية للسفر والإقامة مع استمارة طلب VPTAS. أما إيصالات البنزين فليست مطلوبة. وكشوفات حسابك المصرفي والإفادات القانونية ليست بدائل كافية إذا لم تقدم المستندات والإيصالات الأصلية. سيتعين عليك الإتصال بمقدم خدمة السفر و/أو الإقامة لتحصل على نسخة من الإيصالات كي تودعها مع استمارة طلبك إذا انطبق ذلك.

الطلبات غير المقبولة أو غير الكاملة

سوف نعلمك خطأً بسبب عدم قبول طلبك لمساعدة VPTAS. وإذا كان طلبك مؤهلاً بشكل جزئي للمساعدة، فسوف نعلمك بأي عناصر غير مقبولة في مستند بعنوان "إعلام لمتلقي الدفعة" يقوم بإصداره مكتب إدارة VPTAS.

إذا كانت استمارة طلبك لمساعدة VPTAS غير كاملة أو كانت بعض المستندات ناقصة، فسوف نتصل بك من مكتب VPTAS لنحيطك علماً بالأجزاء التي يلزم إتمامها وأية وثائق مطلوبة لتقويم طلبك.

أمثلة

يقوم مريض بإيداع استمارة طلب "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" دون أن يملأ القسم د: استمارة موافقة المريض وإفادته.

سوف تُعاد استمارة الطلب إلى المريض كي يملأ القسم د.

يقوم مريض بإيداع استمارة طلب "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" دون أن يملأ القسم إي: تفاصيل الدفعة.

إذا قِيمت استمارة الطلب بإنها مؤهلة للمساعدة، سوف يُرسل شيكاً إلى المريض أو إلى مرافقه المدرج اسمه إذا كان المريض دون 18 سنة من العمر.

استمارة موافقة المريض أو الوصي الشرعي، وإفادته

يتم تقويم استمارات طلب مساعدة من VPTAS بناءً على المعلومات المقدّمة. أي معلومات تقدّم لتقويم أهليتك لمساعدة VPTAS تبقى سرّية، ولكن عند تقويم قضيتك قد يلزم مناقشة طلبك مع جهات أخرى معنية، قد تشمل الاختصاصي الطبي (أو مسؤوله المفوض)، ووحدة السجلات الطبية في المستشفى الذي حضرت إليه، أو مقدّم خدمة السفر أو الإقامة أو أي جهة أخرى حسبما يقتضي الأمر. فيجب توقيع موافقتك وإفادتك في القسم دي: **الموافقة والإفادة** من استمارة الطلب كي تسمح لمكتب VPTAS أن يناقش طلبك.

لا يمكن مناقشة أية تفاصيل إلا تلك المتعلقة بشكل مباشر بطلبك لـ VPTAS والمعلومات التي تفصح عنها الجهات المعنية من أجل توضيح مسائل حول طلبك.

يجب أن توفّع إفادة بان جميع المعلومات التي قدّمتها صحيحة ودقيقة.

يجب إتمام القسم د المتعلق بموافقة المريض وإفادته قبل التمكن من إجراء معاملة المطالبة بمساعدة **VPTAS**.

الملاحظات: سياسة الشكاوى، أو المدح والمراجعات

تلتزم الوزارة Department of Health & Human Services بالحفاظ على مستوى عالٍ وبتحسين إجراءات بشكل مستمر بما في ذلك نظام للتعامل مع الشكاوى والمراجعات يحترم ويستجيب للمرضى والمستهلكين ومقدمي العناية والمهنيين الصحيين والموظفين في مكتب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS.

تود الوزارة معرفة كيفية إدارة لخطوة المساعدة في النقل VPTAS على أفضل وجه، لمساعدة أبناء أرياف فيكتوريا في الوصول إلى الخدمات الطبية المتخصصة التي يحتاجونها. فمن خلال إصغانتنا لكم ومعرفة أية اهتمامات تساوركم حول هذه الخطوة، يساعدنا هذا في تحسين الإجراءات لجميع الفيكتوريين الذين يحتاجون للإستعانة بالخطوة.

يمكنك طلب مراجعة إما تقديم ملاحظتك من خلال تقديم شكوى أو إعطاء مجاملة حول برنامج VPTAS.

ما هو طلب النظر في شكوى، أو مدح أو مراجعة؟

الشكوى هي تعبير مدون ومسجل عن عدم الرضا عن أي من الخدمات التي يقدمها مكتب VPTAS. المجاملة هي التعبير عن تقدير وتقديم ملاحظة إيجابية حول أي من الخدمات التي يقدمها مكتب VPTAS. يتعلق طلب المراجعة بطلب محدد تكون قد قدّمته إلى مكتب VPTAS لدعمك أنت والمرافق أو المرافق في تكاليف السفر و/أو الإقامة. إذا كنت غير راضٍ عن النتيجة التي تتلقاها من مكتب VPTAS. يمكنك طلب مراجعة هذا القرار.

كيف تقدّم ملاحظتك أو تطلب المراجعة

إننا نشجع أي شخص يرغب في تقديم الملاحظات (شكوى أو مجاملة)، أو في السؤال عن نتيجة طلب VPTAS أو في طلب مراجعة، أن يتصل بمكتب VPTAS:

مكالمة مجانية: 1300 737 073

إذا لم يتم التمكن من حلّ مسألتك أو استفسارك في هذه النقطة تستطيع إيداع طلب خطي للمراجعة أو إيداع شكوى عن طريق اتباع الإجراءات الموضّح أدناه:

إيداع شكوى أو طلب مراجعة

يحق لجميع المرضى أو والديهم أو الوصي الشرعي أن يطلب مراجعة قرار بشأن طلب قُدّم إلى مكتب VPTAS أو لتقديم شكوى. ليس هناك كلفة أو رسم لإيداع طلب مراجعة أو لتقديم شكوى. القرار.

يلزم تقديم ملاحظتك (شكاوك أو مجاملتك) أو طلب مراجعة:

1. خطياً

2. بالبريد العادي أو الإلكتروني إلى مدير VPTAS

إرسال بالبريد العادي: إرسال بالبريد الإلكتروني:

vptas@dhhs.vic.gov.au

مكتب إدارة VPTAS

PO Box 712

Ballarat VIC 3380

3. في غضون ثلاثة أشهر من استلام إخطار من مكتب VPTAS بأن جزءاً من الطلب أو كله قد رُفِض، و

4. مع أي معلومات إضافية سوف تدعم طلبك. لست بحاجة إلى إرفاق طلبك الأساسي، ومفكرة السفر أو الإيصالات، التي أرسلتها سابقاً إلى مكتب إدارة VPTAS.

أحتاج لمساعدة؟

إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب المراجعة أو لتقديم ملاحظتكم يرجى الإتصال بـ:

مكتب VPTAS على رقم المكالمات المجانية: 1300 737 073

إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة في لغة غير الإنجليزية يرجى الإتصال بنا عبر خدمة الترجمة الهاتفية القومية على الرقم:

ترجمة هاتفية فورية: 131 450

الحجز المسبق لخدمة الترجمة الهاتفية: 1300 655 081

شكواك أو طلبك لمراجعة

لقد تم تأسيس مرحلتين لعملية الشكاوى والمراجعة من أجل توفير إجراءات منصفة وشفافة.

المرحلة 1

1. سوف ينظر مدير "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" بشكواك أو طلبك

للمراجعة مقابل الخطوط التوجيهية لـ VPTAS والسارية في وقت تقديم طلبك الأساسي. تتاح الخطوط

التوجيهية لـ VPTAS في الموقع الإلكتروني <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

2. سوف يتم الإقرار باستلام جميع الشكاوى و/أو طلبات المراجعة بواسطة البريد خلال أسبوع من استلامها.

3. سوف يكتب إليكم مدير خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل رسالة حول حصيلة المراجعة أو ملاحظاته في غضون شهر واحد (30 يوماً) من استلام مكتب VPTAS لطلب المراجعة.
4. يتم احترام خصوصيتك وسريّة معلوماتك في جميع الأوقات توافقاً مع "مبادئ الخصوصية" المنصوص عليها في قانون 2014 لحماية الخصوصية والبيانات (فيكتوريا) Privacy and Data Protection Act 2014 (Vic)، وقانون 2001 للسجلات الصحية (فيكتوريا) Health Records Act 2001 (Vic) وقانون 2006 لميثاق حقوق الإنسان وواجباته (فيكتوريا) Charter of Human Rights and Responsibilities Act 2006 (Vic).

المرحلة 2

1. إذا كنت قد طرحت مصادر قلقك مع مدير "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" وما زلت غير راضٍ عن النتيجة، يمكنك إرسال ملاحظتك إلى "وحدة الشكاوى المتعلقة بالنزاهة والخصوصية" التابعة لـ Department of Health & Human Services للحصول على مزيد من المعلومات راجع الموقع الإلكتروني للوزارة <www.health.vic.gov.au/complaints>
 2. إن "وحدة الشكاوى المتعلقة بالنزاهة والخصوصية" (Complaints, Integrity and Privacy Unit) هي الوحدة المركزية في الوزارة لإدارة الشكاوى.
 3. سوف تقوم "وحدة الشكاوى المتعلقة بالنزاهة والخصوصية" بإعلام مكتب "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" بإنها قد تلقت شكواك وإنها سوف تتقصى الأمر. ويقوم مدير أقدم بمراجعة وتقصي أمر مسألتك وردّ مكتب VPTAS.
- يمكنك تقديم شكواك إلى "وحدة الشكاوى المتعلقة بالنزاهة والخصوصية" بريدياً، أو بواسطة الإيميل أو الهاتف.

مكالمة هاتفية مجانية:	بالبريد الإلكتروني إلى:	بالبريد العادي إلى:
1300 884 706	complaints.reception@dhhs.vic.gov.au	Department of Health & Human Services Manager, Complaints, Integrity and Privacy Unit GPO Box 4057 Melbourne VIC 3000

اللجوء إلى المحقق العام بين المواطنين والحكومة الفيكتورية

1. إذا كنت غير راضٍ عن النتيجة (من مدير "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS" ومن "وحدة الشكاوى المتعلقة بالنزاهة والخصوصية") تستطيع إيداع شكوى لدى المحقق العام في قضايا بين المواطنين والحكومة الفيكتورية "أومبودسمان".
 2. المحقق العام الفيكتوري هو مسؤول في مجلس نواب حكومة فيكتوريا. ويقوم مكتبه بتقصي الشكاوى حول الأفعال الإدارية التي تتخذها وكالات الحكومة الفيكتورية، بما في ذلك الوزارات مثل Department of Health & Human Services ومكتب إدارة VPTAS.
 3. عموماً، يقبل المحقق العام الفيكتوري النظر في شكوى فقط بعد أن تكون الوزارة قد ردت على شكاوىك أو طلبك للمراجعة (المرحلة 1 و2).
- تستطيع الإتصال بمكتب المحقق العام الفيكتوري لمناقشة قضاياك أو لتقديم شكوى، بالطرق التالية:

هاتفياً:	عبر الإنترنت:	بالبريد العادي إلى:
9613 6222 أو بالإتصال في رقم المكالمات المجانية 1800 806 314 (للمناطق الإقليمية والريفية فقط)	www.ombudsman.vic.gov.au/ Complaints/Make-a-Complaint	Victorian Ombudsman Level 1 North Tower 459 Collins Street Melbourne VIC 3000

يرجى الملاحظة إنه يجب تقديم الشكاوى عموماً بشكل خطي إلى المحقق العام الفيكتوري.

هناك منشورات إعلامية لمساعدة غير الناطقين بالإنجليزية والذين يودون الإتصال بمكتب المحقق العام الفيكتوري باللغات التسعة عشرة السائدة في المجتمع في فيكتوريا عبر صفحة "الترجمات Translations" والتي يمكن الإطلاع عليها في <www.ombudsman.vic.gov.au/translations>

ماذا يحدث في المعلومات التي يتم جمعها حول الشكاوى والمراجعات؟

قد يشمل التحقيق في شكاوى أو طلبك للمرجعة مشاركة معلوماتك الشخصية مع جهات معنية ضمن Department of Health & Human Services للتوصل إلى حلّ. والمعلومات الإحصائية بشأن الشكاوى والإقتراحات تُستخدم أيضاً لتحسين طريقة إجراء مكتب إدارة VPTAS لمعاملات طلبات السفر والإقامة ولفهم احتياجات أبناء أرياف فيكتوريا على نحو أفضل عندما يسافرون لتلقي خدمات طبية متخصصة.

ويتم استخدام معلوماتك لهذه الأغراض بعناية مضبوطة حرصاً على توافقها مع قانون 2014 لحماية الخصوصية والبيانات (فيكتوريا) *Privacy and Data Protection Act 2014 (Vic)*، وقانون 2001 للسجلات الصحية (فيكتوريا) *Health Records Act 2001 (Vic)*. تستطيع العثور على مزيد من المعلومات حول واجبات الوزارة وشروط إدارتها للسجلات الصحية في www.health.vic.gov.au/healthrecords وحول إدارة معلوماتك الشخصية في www.dataprotection.vic.gov.au

لمزيد من المعلومات حول الإتصال بـ“مفوض الخدمات الصحية” و“مفوض الخصوصية وحماية البيانات”، يرجى النظر في قسم “الخصوصية” (التالي).

الخصوصية

يلتزم مكتب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS بحماية خصوصيتكم.

إن تسديد التكاليف للمرضى يشمل على جمع وتخزين كمية كبيرة من المعلومات الشخصية والحساسة جداً في الغالب. وتشير المعلومات الشخصية إلى المعلومات التي تسمح بمعرفة هوية الشخص. ويمكن أن تظهر بأي شكل وأن تُدوّن بأي طريقة. ويمكن التعرف على هوية الشخص من معلوماته الشخصية بشكل فوري (من إسم المريض) أو بشكل مرتقب (إسم العائلة والضحاحية التي يسكن فيها).

نقوم بجمع هذه المعلومات الشخصية ونتعامل معها فقط لأغراض إدارة وتسيير إجراءات الدفعات لطلبات خطة المساعدة في النقل VPTAS.

تقع على عاتق مكتب VPTAS مسؤولية حماية المعلومات الشخصية وضمان التعاطي معها بشكل صحيح واستخدامها فقط للغرض المقصود منها عند جمعها.

تحدّد "مبادئ خصوصية المعلومات" واجبات تشريعية للتعامل مع المعلومات الشخصية، تنطبق على جميع منظمات القطاع العام وتغطي جميع مراحل دورة المعلومات من وقت جمعها إلى وقت استخدامها، ومن وقت الإفصاح عنها إلى وقت التخلص منها. وتضمن هذه المبادئ حماية الخصوصية بطريقة ثابتة في كل أقسام Department of Health & Human Services. تتعكس مبادئ خصوصية المعلومات في بيان الوزارة حول سياسة الخصوصية الذي يعتمد المبادئ التشريعية كحدّ أدنى للمعايير.

لإجراء وتقديم الدفعات وتسديد التكاليف، فإننا قد نصح عن معلوماتك الشخصية إلى جهات خارجية مثل مزوّدي الإقامة والمواصلات.

إذا كان لديك تظلماً حول إطلاق معلوماتك دون موافقتك (أو أي شكوى أخرى بشأن الخصوصية) يمكن أن ترفع مخاوفك إلى مفوض حماية الخصوصية والبيانات أو يمكنك تقديم شكوى إلى مفوض السجلات الصحية فيما يتعلق بمعلوماتك الصحية الخاصة.

إذا كان هناك تشريع آخر يناقض قانون الخصوصية، فإن التشريع الآخر هو الذي يغلب. مثلاً على ذلك، إذا كان هناك اقتراح للاحتفاظ بمعلومات عن مريض ما توافقاً مع قانون 2014 لحماية الخصوصية والبيانات Privacy and Data Protection Act 2014، فلا يمكن الاحتفاظ بهذه المعلومات والتكتم عنها عن الأومبودسمان الفيكتوري، حيث إن قانون 1973 للأومبودسمان Ombudsman Act 1973 يتطلب معرفتها.

إذا اخترت عدم تقديم معلوماتك الشخصية أو تقديم جزء فقط من المعلومات المطلوبة، فقد لا نتمكن من تسيير معاملة طلبك.

يحقّ لك أن تتطلع على معلوماتك الشخصية من خلال قانون 1982 لحرية المعلومات*
Freedom of Information Act 1982

التدقيق

تحتفظ Department of Health & Human Services بحق إجراء تدقيقات دورية في جميع طلبات "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS"، وهذا يشمل، على سبيل العدّ لا الحصر، الإطلاع على معلومات من المرضى ومرافقيهم والاختصاصيين الطبيين المعتمدين تتعلق بتفاصيل تمّ تقديمها في استمارة طلب VPTAS.

للحصول على معلومات إضافية عن سياسة الخصوصية في الوزارة، راجع موقع الخصوصية الإلكتروني في <www.dhhs.vic.gov.au/privacy>

مفوض الخدمات الصحية

يمكن الإتصال بمفوض الخدمات الصحية في:

شكاوى ومعلومات	أو أكتب رسالة إلى:
هاتف: 1300 582 113	Health Services Commissioner
فاكس: (03) 9032 3111	Level 26, 570 Bourke Street
إيميل: hsc@dhhs.vic.gov.au	Melbourne VIC 3000

مكتب مفوض الخصوصية وحماية البيانات

يمكن الإتصال بمكتب مفوض الخصوصية وحماية البيانات (الخصوصية وحماية البيانات فيكتوريا) في:

هاتف: 1300 666 444

فاكس: 1300 666 444

إيميل: enquiries@privacy.vic.gov.au

موقع إلكتروني: www.dataprotection.vic.gov.au

مقرّ المكتب:

Level 6, 121 Exhibition Street

Melbourne

أو أكتب رسالة إلى:

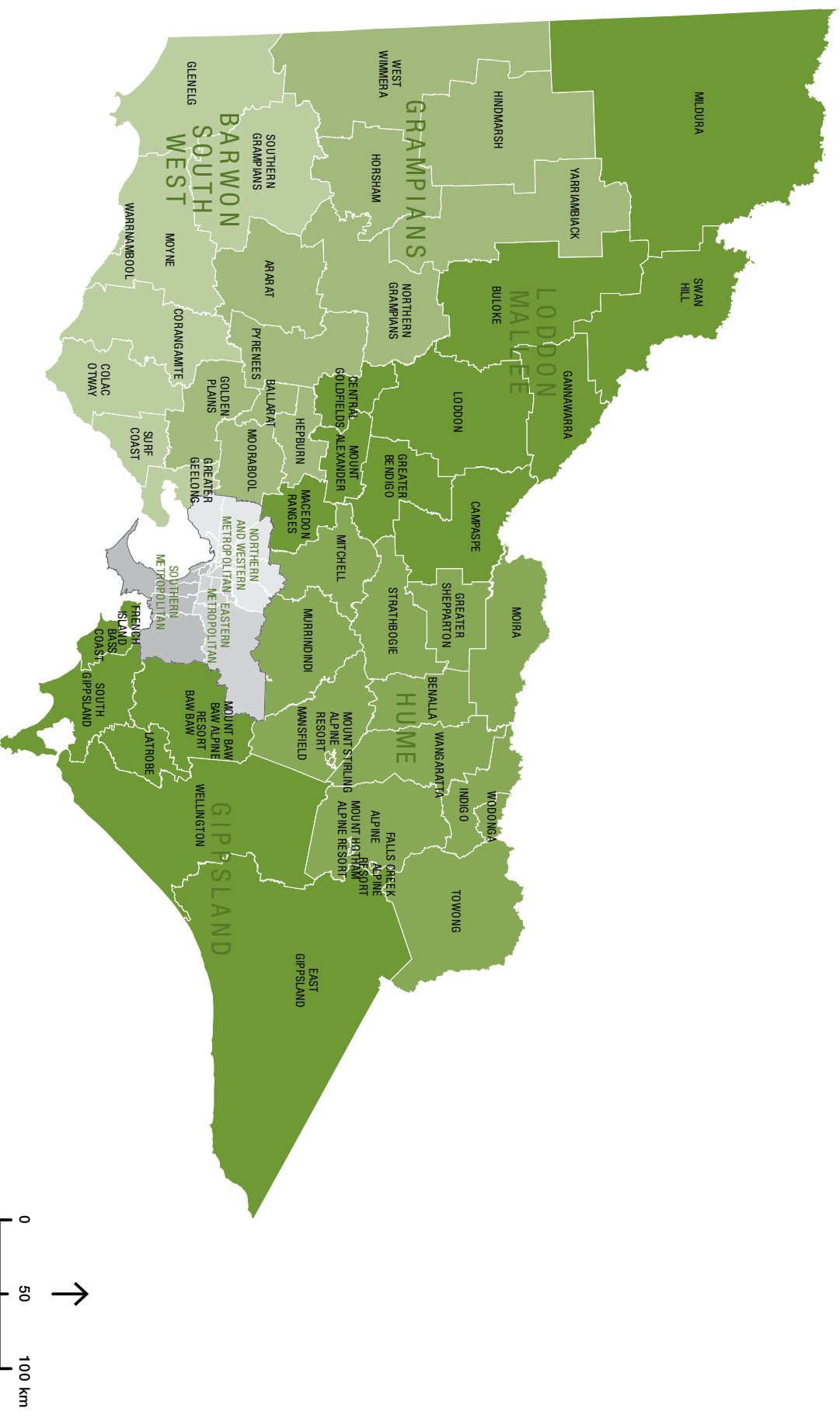
GPO Box 24014

Melbourne VIC 3001

* للحصول على معلومات عن طلبات حرّية الإطلاع على المعلومات راجعوا الموقع الإلكتروني لـ Department of Health & Human Services في <www.dhhs.vic.gov.au/privacy>

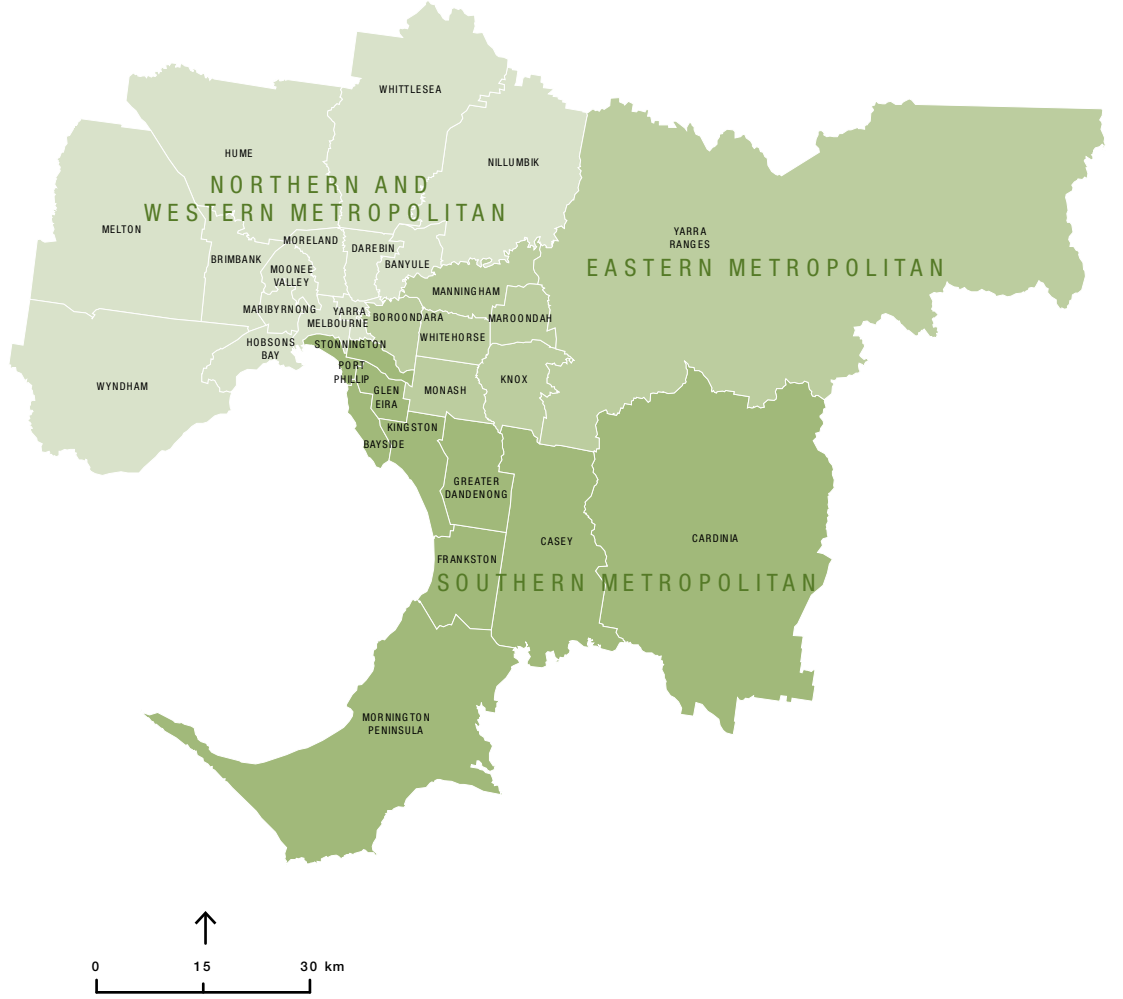
الملحق 1: المناطق الصحية الريفية في فيكتوريا

المناطق الصحية الريفية التابعة لـ Department of Health & Human Services



الملحق 2: المناطق الصحية في المدينة (ملبورن) وضواحيها في ولاية فيكتوريا

الرسم 2: خريطة المدينة وضواحيها التابعة لـ Department of Health & Human Services



الملحق 3: خطط الولايات والأقاليم لمساعدة المريض في السفر

إقليم العاصمة الأسترالية

خطة مساعدة المريض في السفر بين الولايات

www.health.act.gov.au/consumers/interstate-patient-travel/

نيو ساوث وايلز

خطة مساعدة المرضى المعزولين في السفر والإقامة

www.enable.health.nsw.gov.au/iptaas

الإقليم الشمالي

خطة مساعدة المريض في النقل

www.health.nt.gov.au/Hospitals/Patient_Assistance_Travel_Scheme

كوينزلاند

خطة دعم المريض في كلفة السفر

www.health.qld.gov.au/ptss

جنوب أستراليا

خطة مساعدة المريض في النقل

<http://www.countryhealthsa.sa.gov.au/Services/PatientAssistanceTransportSchemePATS.aspx>

تسمانيا

خطة مساعدة المريض في السفر

www.dhhs.tas.gov.au/ambulance/ptas

غرب أستراليا

خطة مساعدة المريض في النقل

www.wacountry.health.wa.gov.au/index.php?id=pats

ملحق 4: خدمات طب الأسنان الصحية فيكتوريا الوحدات المتخصصة

تقدّم "خدمات طبابة الأسنان فيكتوريا" خدمات عيادية لطبابة الأسنان في مستشفى الأسنان الملكي في ملبورن وتشتري خدمات طبابة الأسنان لمرضى القطاع العام من وكالات الصحة المجتمعية في أنحاء ولاية فيكتوريا. يجب أن يفي المرضى الذين تتم إحالتهم إلى "خدمات طبابة الأسنان فيكتوريا" لتلقي علاج متخصص، شروط الأهلية للعلاج الخاصة بخدمات طبابة الأسنان فيكتوريا.

الطبيب الذي يعمل في وحدة متخصصة في "خدمات طبابة الأسنان فيكتوريا" هو اخصائي طبي معتمد من "خطة حكومة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل VPTAS".

الجدول 1: الأقسام المتخصصة في The Royal Dental Hospital Melbourne

هذا القسم المتخصص يقوم بتشخيص ومعالجة المرض أو الإصابة في جذور الأسنان والنسيج الدقيق المحيط بها، ويبقى من هذا المرض. يجري علاج القناة الجذرية للحفاظ على السنّ التي تلفت نتيجة التسوّس أو المرض أو الإصابة في لبّ السنّ.	قسم طبابة لبّ الأسنان
يضمّ قسم "الإحتياجات الخاصة المتكاملة" عدداً من الوحدات الفرعية التي تقدّم نطاقاً واسعاً من التقويمات والعلاجات للأسنان للمرضى ذوي الإحتياجات الخاصة التي تشمل مشكلات بدنية، أو ذهنية، أو عقلية، وطبية معقّدة ومشكلات لدى المسنين.	الإحتياجات الخاصة المتكاملة
<ul style="list-style-type: none"> • خدمة منزلية خارجية للمرضى الذين لا يستطيعون أن يغادروا المنزل • خدمة سيارة متنقّلة للمدارس المتخصصة والمدارس النموّية المتخصصة • خدمات صحة الفم للأشخاص المشرّدين، تُقدّم في Ozanam House, North Melbourne • خدمات طبابة الأسنان للشباب السجناء في Melbourne Youth Justice Centre, Parkville 	
يقدّم هذا القسم المتخصص تشخيصاً وعلاجاً وإدارة لأمراض وآلام الشفتين، والحنكين، واللسان والفكين.	طب الفم
هناك فرعان لعيادة طب الفم: ألم الوجه واضطرابات مفاصل الصدغين، وطب الفم مخاطي.	

<p>هذا القسم المتخصص يقدّم مشكلات تسوية الأسنان والفكين بواسطة استخدام أدوات مثل سلسلة مقوّسة لتقويم الأسنان. ويقدم أيضاً هذا القسم نصيحة إلى الأطباء الذين يحيلون المرضى إلى العلاجات التي يستطيعون توفيرها، مثل قلع الأسنان.</p> <p>يجب أن يملأ أخصائي أسنان استمارة الإحالة إلى قسم تقويم الأسنان. كذلك، فإنه من المهم العناية العامة بأسنان المريض بشكل دوري خلال فترة انتظاره لموعده في قسم تقويم الأسنان أو خلال مراحل علاجه التقويمي الطويلة. يستطيع المرضى المؤهلون الحصول على عناية عامة مدعومة من الحكومة، من عيادات الأسنان المجتمعية.</p>	<p>قسم تقويم الأسنان</p>
<p>هذه الخدمة هي للأولاد والمراهقين لغاية 16 سنة من عمرهم وتعالج مشكلات الأسنان المعقّدة الوقائية والعلاجية.</p> <p>يمكن تقديم العناية ضمن نوعين مختلفين من عيادات طبابة أسنان الأولاد حسب سبب الإحالة. مثلاً على ذلك، قد يعاني بعض الأولاد من تشوهات سنّية تتطلب عناية بمستوى متخصص، بينما يواجه آخرون صعوبات سلوكية تجعل العلاج العام في كرسي علاج الأسنان مستحيلاً بالنسبة لهم.</p>	<p>طبابة أسنان الأولاد</p>
<p>يقدم هذا القسم المتخصص تشخيصاً ووقاية وعلاجاً لمرض اللثة البسيط وصولاً إلى مرض اللثة الشديد.</p>	<p>قسم طبابة اللثة</p>
<p>يختصّ هذا القسم في الأمراض الفموية المرتبطة بأسنان ناقصة أو تلفة و/أو الوجه والفكين. ويشمل ذلك تبديل أسنان طبيعية بطاقم أسنان، وتغليف الأسنان، ووضع الجسور، وزرع الأسنان الثابتة والبدائل التعويضية للوجه.</p> <p>يلعب المرضى دوراً كبيراً جداً في المساهمة في نجاح العلاج الذي يتم تقديمه في هذه العيادة على المدى الطويل.</p> <p>هناك ثلاثة مبادئ تدفع لتبديل الأسنان الناقصة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تحقيق السلامة والصحة <ul style="list-style-type: none"> - (عدم وجود التهاب) • تخدير الأسنان احتراماً لراحة المريض <ul style="list-style-type: none"> - (استبدال الأسنان الأمامية) - (قوس مقصّر للأسنان) • عدد كافٍ للأسنان كي تقوم بوظيفتها. 	<p>قسم البدائل التعويضية السنّية</p>

للحصول على مزيد من المعلومات اتصل بـ "خدمات صحة الأسنان فيكتوريا":

هاتف: 1800 833 039

إيميل: Enquiries@dhsv.org.au

موقع إلكتروني: www.dhsv.org.au

Family support form

Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS)

Patients may be eligible for family support assistance:

- ✓ if the approved medical specialist requires immediate family members (parents or guardians, partners and/or children) to participate in a medical treatment or consultation appointment. In these circumstances the patient is deemed to be the primary patient receiving approved specialist medical services.

Family support does **not** include situations where family members, including an approved escort, travel:

- ✗ to visit a patient
- ✗ to bring clothes, medications or items requested by the patient
- ✗ between their or the patient's home and the treatment location to upkeep the home, care for other family members, look after pets or return for work.

About the patient

Note: The patient is the person listed in Section B: Patient's details on the accompanying VPTAS claim form

Given names

Family name Date of birth / /

Residential address

Suburb State Postcode

About the person required to participate in the same session as patient for a consultation or treatment

Note: A separate family support form is required to be completed for each person required by the specialist to attend the same session as the patient for a consultation or treatment

Full name

Relationship to patient Phone number

Residential address

Suburb State Postcode

Specific date(s) this person was required to attend consultations/treatment

Date / / Date / / Date / /

Date / / Date / / Date / /

Reason the above person is required to participate

Note: If the space here is not adequate, please attach a letter outlining the details

Treating medical specialist's signature Date / /

Full name

Type of specialist

Provider number Phone number

For more information contact the VPTAS Office on 1300 737 0733.

When completed send this **Family support form** together with your **VPTAS claim form** to the VPTAS Office.

الملحق 6: إستمارة طلب VPTAS

VPTAS Office use. Claim Number:

--	--	--	--	--	--	--	--

Travel and accommodation reimbursement claim form

Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS)



Please note:

- The standard **processing time** for an eligible claim is **six to eight weeks**
- Claim forms must be **lodged within 12 months** of attending an approved medical specialist service
- Do not add trips to this form after the approved medical specialist or authorised officer has signed and dated this form in Section C
- Submit separate VPTAS claim forms for each specialist.

About the scheme

The Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS) helps eligible Victorians and an approved escort(s) who have to travel a long way for specialist medical treatment by subsidising their travel and accommodation costs.

VPTAS guidelines

Details about the subsidy levels and eligibility criteria are in the VPTAS guidelines. Follow the links from our website <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>> or contact the VPTAS Office on 1300 737 073.

Am I eligible?

You might be eligible if you are:

- ✓ a **Victorian resident** or a living organ donor from interstate
- ✓ living in a designated **rural Victorian region**
- ✓ receiving **specialist medical treatment** covered by the scheme (see the VPTAS guidelines for details)
- ✓ travelling **100 kilometres or more one way** or an **average of 500 kilometres** a week for one or more weeks to see your specialist
- ✓ a **metropolitan** resident receiving specialist medical treatment **interstate** because the treatment is not available within Victoria.

Note: This must be approved in writing by your medical specialist.

To determine if the minimum distance criteria is met the VPTAS Office uses *Google maps, Get Directions*, which is accessible from <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>.

Non-concession card holders

An annual deduction of \$100 will be made from claims for patients who are not the primary card holder of an approved pensioner concession card or health care card. Patients under the age of 18 years will not have the first \$100 deducted.

Travel covered

Only travel between the patient's home and the treatment location and travel to return to the patient's home is eligible for VPTAS. No travel undertaken during a treatment period will be eligible for VPTAS assistance.

Claims are ineligible if the patient:

- ✗ is participating in **clinical trials** or experimental treatments
- ✗ lives in a state or territory other than Victoria
- ✗ is **on holidays** or visiting friends or family
- ✗ is undertaking a journey to or from **outside Australia**
- ✗ is accessing **allied health** (for example, physiotherapy, audiology, podiatry) or general practitioner (GP) services
- ✗ is eligible to claim assistance under another state, territory or Commonwealth scheme or from a registered benefits organisation including the **Department of Veterans' Affairs**
- ✗ has received or claimed damages or other payment in respect to the illness or injury being treated
- ✗ was injured in a motor vehicle accident and is covered by the **Transport Accident Commission** or injured at work and is covered by **WorkSafe**.

Checklist

Section A: Travel and accommodation diary

- All journey details are provided
- All receipts/invoices are attached for accommodation, flights, public transport, or community transport

Section B: Patient's details

- All patient details are provided
- Escort details have been listed

Section C: Approved medical specialist

- All parts of this section have been completed by the specialist or authorised officer

Section D: Consent and declaration

- Has been signed and dated by the patient or legal guardian

Note: The VPTAS Office is unable to process a claim form unless Section D is fully completed

Section E: Payment details

- Either a cheque or EFT payment has been selected
- Correct address/bank details have been provided
- If any payments are for another provider their correct details are listed in Section E

Note: a more detailed checklist is available at <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>



Attach all documents here

Section A: Travel and accommodation diary



Separate claim forms are required for each specialist

For each treatment date listed on this claim form the specialist was:

Specialist name _____

Type of specialist _____

Do not add trips after Section C: Approved medical specialist has been completed by your specialist or authorised officer.

What do I need to attach?

- All original public transport tickets/receipts/flight itineraries and invoices must be attached. Petrol receipts are not required. Tolls and parking expenses are not covered under the VPTAS.
- nyki smart cards should be registered with Public Transport Victoria (PTV) and tax invoices printed to attach to your claim – contact PTV on 1800 800 007 for further assistance with myki.
- All original accommodation invoices must be attached; EFTPOS and credit card receipts are **not classed** as an acceptable invoice.

People travelling
 P = Patient
 E = Escort
 E' = Second Escort (if patient is under 18 years of age)
 P&E = Patient and Escort

Trip type
 S = Single (one way)
 R = Return

Transport type
 A = Aeroplane C = Car
 T = Taxi/Hire car EIM = Air/Sea ambulance
 P = Public Transport (V/Line, myki, Skybus)
 V = Free rail voucher used

Accommodation type
 PV = Private
 Example: Staying with friends or family
 C = Commercial/subsidised
 Examples: Hotel, motel, caravan park

Journey		Where was treatment/consultation received? (Provide full address of where treatment was received)	People travelling	Trip type	Transport type	Treatment date(s)	Was the patient hospitalised?	Hospital stay dates	Accommodation type	Accommodation dates		
Start	DD/ MM/ YY	Hospital Name, Street Address, Suburb/City, Postcode	P&E	R	C	Start	DD/ MM/ YY	Admission	DD/ MM/ YY	C	Start	DD/ MM/ YY
End	DD/ MM/ YY					End	DD/ MM/ YY	Discharge	DD/ MM/ YY		End	DD/ MM/ YY
Start	/ /					Start	/ /	Admission	/ /		Start	/ /
End	/ /					End	/ /	Discharge	/ /		End	/ /
Start	/ /					Start	/ /	Admission	/ /		Start	/ /
End	/ /					End	/ /	Discharge	/ /		End	/ /
Start	/ /					Start	/ /	Admission	/ /		Start	/ /
End	/ /					End	/ /	Discharge	/ /		End	/ /
Start	/ /					Start	/ /	Admission	/ /		Start	/ /
End	/ /					End	/ /	Discharge	/ /		End	/ /

Section B: Patient's details (Complete in BLOCK CAPITALS and ✓ where applicable)

1. Title Mr Mrs Miss Ms Other

2. Given name

3. Middle name

4. Family name

5. Gender Male Female

6. Date of birth / /

7. Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander descent? Yes No

8. Residential address

Postal address Postcode

Postal address Postcode

10. Telephone or

11. Email address

12. Do you have a current pension concession, health care or DVA card? Yes No

If 'Yes' a. Card number

b. Card expiry date / /

c. If DVA card Gold White Other

13. Have you made a previous claim for VPTAS? Yes No

14. How many return trips are you claiming for on this claim form?

15. Did you have an escort? Yes No

Note: An escort is responsible for the patient's transport and accommodation needs during treatment. Patients under the age of 18 years may be entitled to up to two escorts when the patient requires treatment or admission to a hospital over two or more consecutive days.

16. Escort #1

Given name

Middle name

Family name

Date of birth / /

Telephone

17. Escort #2 (if patient is <18 years)

Given name

Middle name

Family name

Date of birth / /

Telephone

Section C: Approved medical specialist

Medical specialist or authorised officer to complete

- This section is not to be completed by the patient or escort
- This section must be completed on or after the last treatment or consultation date listed in Section A: Travel and accommodation diary
- An authorised officer is a person who works with the medical specialist. It includes registrars, resident medical officers, interns, nurse unit managers, social workers, ward clerks or administration staff such as reception staff.
- Please call the VPTAS Office on 1300 737 073 if you require assistance

1. Specialist's name (not name of authorised officer):

Use Specialist stamp here (if applicable)

2. Type of specialist

3. Specialist provider number

For the trips listed in Section A: Travel and accommodation diary

4. Did the patient require an escort? Yes No

5. Did the patient require accommodation? Yes No

6. If 'yes', how many nights of accommodation in total? (not per trip)

Note: If 'yes' is selected for point 5 and the number of nights are not allocated above, only one night will be subsidised.

Confirmation by treating medical specialist or authorised officer:

7. Name

8. Position

9a. Direct Telephone

9b. Direct Facsimile

10. Email

11. Signature

12. Date / /

The department may contact you to clarify information relating to the patient's claim.

Section D: Consent and declaration
Section D must be completed by the patient or legal guardian for the VPTAS Office to process your claim.



By printing and signing my name below, I:
 1. Patient or legal guardian (print name)

2. Signature									
3. Date									

- declare that the information provided is true and correct.
- authorise the Department of Health & Human Services or officers acting on behalf of the department to discuss information regarding my VPTAS application with my medical specialist or other relevant parties as necessary.

Section E: Payment details

Please tick a payment option: EFT Cheque
 For travel and/or accommodation

Payee's information

Name									
Postal address									
Postcode									

If you wish to be paid electronically, please provide your details below, otherwise a cheque will be issued.

Electronic Funds Transfer

I have been paid via EFT before and my details are the same

Yes No (If no, please complete the details below)

Account name:									
BSB									
Account number:									

Send my payment advice slip to email address provided in Section B

Payment to other provider

For travel <input type="checkbox"/> and/or accommodation <input type="checkbox"/>									
Full business name:									
Postal address									
Postcode									

Contact us

Telephone: 1300 737 073
 Facsimile: 03 5333 6437
 Email: vptas@dhs.vic.gov.au

Note: The VPTAS Office is unable to receive claims via email or fax.

Claim lodgement

Send your completed claim to:

VPTAS Office
PO Box 712
Ballarat VIC 3353

Claim forms can be collected and submitted at your local Department of Health & Human Services office. Claim forms can be accessed and ordered online at <http://go.vic.gov.au/1epXMN>.

Accessibility

If you would like to receive this publication in an accessible format, please phone 1300 737 073 using the National Relay Service 13 36 77 if required.

Privacy

The Department of Health & Human Services is committed to protecting your privacy. We collect and handle personal information in this form for the purposes of administering and processing payments for your VPTAS claim. If you choose not to provide your personal information or only provide part of the information requested, we may not be able to process your claim.

You have a right to access your personal information through the *Freedom of Information Act 1982*.*

For information on the department's privacy policy, please visit the department's privacy website at <www.dhhs.vic.gov.au/privacy>.

* For information about freedom of information (FOI) requests, visit the department's FOI website at <www.health.vic.gov.au/foi.htm>

قاموس المصطلحات

<p>الإخصائي الطبي المعتمد هو ممارس طبي مسجّل مع مديكير أستراليا كإخصائي في تخصص معيّن بموجب قانون 1973 للتأمين الصحي (كومولث) Health Insurance Act 1973 (Cwlth) حسب الجدول 4 من أنظمة 1975 للتأمين الصحي Health Insurance Regulations 1975</p> <ul style="list-style-type: none"> • ممارس طبي مسجّل يقدّم خدمات متخصصة في مستشفى تحت إشراف إخصائي طبي معتمد • ممارس طب أسنان مسجّل يقدّم خدمات متخصصة في طب الأسنان ذات طبيعة جراحية فموية في غرفة العمليات في مستشفى، أو • ممارس طب أسنان مسجّل لدى "خدمات صحة الأسنان فيكتوريا" ويقدم خدمات موصوفة في لائحة الوحدة المتخصصة لتلك الخدمات. 	<p>إخصائي طبي معتمد</p>
<p>مرافق المريض مسؤول عن تدبير نقل المريض وإقامته خلال العلاج ويعتبره الإخصائي الطبي المعتمد بيان وجوده ضروري.</p>	<p>مرافق المريض المعتمد</p>
<p>المسؤول المفوض شخص يعمل مع الإخصائي الطبي المعتمد ويستطيع تأكيد تفاصيل المريض والخدمات الطبية المتخصصة التي تلقاها. ويمكن أن يكون المسؤول المفوض طبيباً مسجلاً، أو طبيباً مقيماً أو طبيباً متمزناً، أو مدير وحدة التمريض، أو مرشد إجتماعي، أو موظف أعمال مكتبية في الجناح أو أحد الموظفين الإداريين مثل موظف الإستقبال. يستطيع المسؤول المفوض توقيع استمارة طلب VPTAS نيابة عن الإخصائي الطبي، ولكن يجب أن يقدّم تفاصيل الإخصائي الطبي.</p>	<p>المسؤول المفوض</p>
<p>أي عندما يكون سفر المريض من سكنه إلى مكان العلاج بمعدل 500 كلم في الأسبوع، لأسبوع واحد أو أكثر. ويعني "الأسبوع" سبعة أيام متتالية، ليست بالضرورة من الإثنين إلى الأحد.</p>	<p>العلاج المترابط</p>
<p>هو الشخص الذي يسافر لحضور خدمة طبية متخصصة ويقدم طلباً للحصول على مساعدة VPTAS على استمارة طلب VPTAS.</p>	<p>المريض</p>

استمارة طلب "خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل" (VPTAS)	هذه استمارة طلب خطة فيكتوريا لمساعدة المريض في النقل والإقامة، ومتاحة في الموقع < http://go.vic.gov.au/1epXMN >
سنة العلاج	تعرّف سنة العلاج على أنها 12 شهراً بدءاً من تاريخ أول موعد أو علاج طبي متخصص ومعتمد يتلقاه المريض.
سيارة أجرة (تاكسي)	التاكسي هي سيارة بعدد يمكن التلويح لسانتها أو حجزها مسبقاً. لن يتم تسديد أجرة التاكسي إلا إذا لم يكن هناك أي وسيلة أخرى للنقل متاحة أمامك من مكان إقامتك الدائم إلى أقرب وسيلة نقل عام أو من وسيلة النقل العام إلى أقرب وأنسب اخصائي طبي معتمد.
استئجار سيارة	رغم إنها تشبه التاكسي، فإن سيارة الأجرة هي فقط خدمة محجوزة مسبقاً فلا يمكنك التلويح لها على الشارع أو أن تستقلها من موقف التاكسي. لا تحتوي سيارات الأجرة على عداد ويمكنك التفاوض على كلفة الرحلة عند الحجز. لن يتم تسديد تكاليف سيارة الأجرة من خلال الخطة، ولكن يمكن تسديد كلفة أجرة تاكسي تعادلها إذا انطبق ذلك.

